

# ML5590/91

## GUIDE DE L'UTILISATEUR



**OKI**

# PRÉFACE

Tout a été fait pour que les informations fournies dans ce document soient complètes, exactes et à jour. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux conséquences d'erreurs échappant à son contrôle. Le fabricant ne peut en outre garantir que les changements éventuellement apportés aux logiciels et matériels mentionnés dans ce guide par leurs fabricants respectifs n'affectent pas la validité de ces informations. Les références faites dans ce document à des logiciels d'autre provenance ne constituent pas un accord de la part du fabricant.

Toutes les mesures ont été prises pour que ce document vous apporte une aide précieuse, toutefois nous ne pouvons garantir qu'il traite dans son intégralité toutes les informations contenus.

Pour obtenir les pilotes et les manuels les plus récents, consultez le site web de Oki Europe: <http://www.okieurope.com>

Copyright © 2003. Tous droits réservés.

Oki et Microline sont des marques déposées d'Oki Electric Industry Company, Ltd.

Energy Star est une marque d'United States Environmental Protection Agency.

Hewlett-Packard, HP et LaserJet sont des marques déposées de Hewlett-Packard Company.

Microsoft, MS-DOS et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

D'autres noms de produits et noms de fabriques sont des marques déposées ou marques déposées de leur propriétaire.



En tant que participant au programme Energy Star, le fabricant certifie que ce produit est conforme aux directives d'économie d'énergie émanant de cet organisme.



Ce produit est conforme aux directives européennes 89/336/CEE (CEM) et 73/23/CEE (EBT), relative à l'harmonisation des lois des pays membres en matière de compatibilité électromagnétique, de basse tension et d'équipement.

# TABLE DES MATIÈRES

Préface .....	2
Introduction .....	7
Fonctionnalités / Conseils .....	7
Pilotes d'imprimante .....	10
Emulations .....	10
Pilotes d'imprimante .....	10
Installation du pilote .....	11
Utilisation d'un pilote compatible .....	11
Interfaces - Généralités .....	12
Connexion du câble USB .....	13
Utilisation de votre imprimante .....	15
Composants : Chargement par l'arrière (formulaires en continu) .....	15
Composants : Chargement par le dessus (feuille à feuille) .....	15
Haut du formulaire .....	16
Découpage des formulaires .....	17
Définition du haut du formulaire .....	18
Modification temporaire du haut du formulaire .....	20
Restauration de la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire .....	21
Fonctionnalité Découpage des formulaires .....	21
Problèmes potentiels avec les ensembles de logiciels .....	22
Modification des paramètres de découpage des formulaires .....	23
Découpage des formulaires manuel .....	24
Blocage du papier en continu .....	24
Modification des emplacements de papier .....	25
Formulaires en continu à feuille à feuille .....	25
Feuille à feuille à formulaires en continu .....	26
Ecartement de la tête d'impression .....	28
Qualité d'impression .....	29
Espacement des caractères .....	30
Restauration de l'imprimante .....	31
Emulations .....	31

Mode menu . . . . .	33
Touches du mode menu . . . . .	33
Passage en mode menu et sortie de ce mode . . . . .	34
Restauration des valeurs de menu définies par le fabricant . . . . .	34
Impression des paramètres du menu . . . . .	34
Impression de tous les paramètres du menu . . . . .	34
Modification des paramètres du menu . . . . .	34
Paramètres du menu . . . . .	35
Descriptions des éléments de menu . . . . .	40
Entretien . . . . .	49
Remplacement de la cartouche de ruban . . . . .	49
Manipulation de la cartouche de ruban . . . . .	49
Chargement du papier . . . . .	51
Chargement par l'arrière . . . . .	51
Chargement par le dessus (feuille à feuille) . . . . .	62
Suppression des bourrages papier . . . . .	64
Bourrages avec chargement par l'arrière . . . . .	64
Chargement par l'arrière, bourrages papier à répétition . . . . .	65
Bourrages papier en mode d'impression feuille à feuille . . . . .	68
Nettoyage du boîtier . . . . .	69
Dépannage . . . . .	71
Informations générales . . . . .	71
Composants et accessoires . . . . .	77
Codes de contrôle de l'imprimante . . . . .	79
Commandes Epson LQ . . . . .	79
Commandes IBM . . . . .	82
Caractéristiques . . . . .	85
Configuration de votre imprimante . . . . .	89
Emplacement . . . . .	89
Déballage . . . . .	89
Installation de la cartouche de ruban . . . . .	92
Manipulation de la cartouche de ruban . . . . .	92
Alimentation . . . . .	94
Connexions à l'ordinateur . . . . .	95

Port parallèle (LPT), IEEE 1284 .....	95
USB, compatible à la spécification 1.1 .....	95
Chargement du papier .....	96
Test de l'imprimante .....	96
Index .....	100
Coordonnées Oki .....	103

# MENTIONS: “NOTE”, “ATTENTION” ET “AVERTISSEMENT”

## NOTE

Cette indication donne des informations supplémentaires complétant le texte, et susceptibles de vous aider à utiliser et comprendre le produit.

## ATTENTION!

Cette indication donne des informations supplémentaires à respecter pour éviter des dysfonctionnements de la machine.

## AVERTISSEMENT!

Cette indication donne des informations supplémentaires à respecter pour éviter tout risque d'accident corporel.

# INTRODUCTION

- › Fonctionnement extrêmement fiable et durable :  
20 000 heures de temps moyen avant panne avec un facteur d'utilisation de 25 % et une densité de page de 35 %.
- › Manipulation du papier élaborée, avec entraînement par propulsion arrière intégré et fonction pour formulaires sans détachement
- › Vitesses d'impression très élevées :
  - › Mode HSD (High Speed Draft) : **420 cps**
  - › Mode Utility : **315 à 472,5 cps**
  - › Mode NLQ (Near Letter Quality) : **105 à 210 cps**
- › Cette imprimante robuste à 24 broches peut répondre aux besoins des environnements rudes et exigeants.

## FUNCTIONNALITÉS / CONSEILS

### Découpage des formulaires

La fonction Découpage des formulaires permet de découper une page de formulaire imprimée en continu sans gaspiller de papier ou régler l'imprimante.

A la fin de l'impression, la fonctionnalité Découpage des formulaires déplace automatiquement le papier afin d'aligner la perforation avec la barre de découpage (située sous le capot d'accès) après un intervalle de temps que vous sélectionnez via le menu.

Le papier demeure en position de découpage jusqu'à ce que l'imprimante reçoive d'autres données. Le papier revient alors en position d'impression.

Vous devez activer cette fonctionnalité.

## Blocage du papier en continu

La fonctionnalité de blocage du papier en continu de votre imprimante vous permet d'imprimer une seule feuille (feuille à feuille) sans supprimer le chargement en continu de l'imprimante.

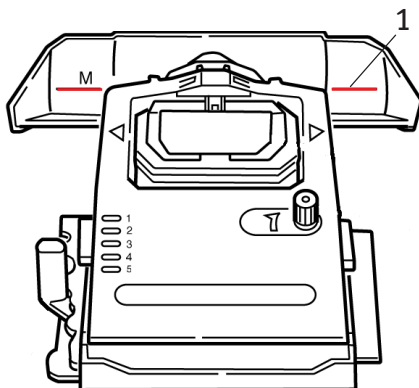
Pour plus d'informations, consultez la section « Blocage du papier en continu » du chapitre « Utilisation de votre imprimante ».

## Haut du formulaire

Le paramètre Haut du formulaire définit la position de début d'impression. La valeur du paramètre définie par le fabricant est de 2,5 cm à partir du haut.

Il est possible de modifier ce paramètre par incréments de  $1/360$  cm pour un seul travail d'impression ou pour définir un nouveau paramètre par défaut. Le niveau global de réglage est limité pour éviter les bourrages papier.

La première ligne est imprimée au niveau de la ligne rouge de la protection du papier en plastique (1) sur la tête d'impression.





Pour plus d'informations, consultez la section « Haut du formulaire » du chapitre « Utilisation de votre imprimante ».

## NOTE

Les paramètres **Découpage des formulaires** et **Haut du formulaire** interagissent. Pour plus d'informations, consultez la section « Haut du formulaire et Découpage des formulaires » du chapitre « Utilisation de votre imprimante ».

### Utilisation du bouton du cylindre d'impression

Eteignez *toujours* l'imprimante avant de tourner le bouton du cylindre d'impression ! Si vous tournez ce bouton lorsque l'imprimante est sous tension, l'alignement du haut du formulaire est incorrect.

### Contrôle de l'accès à l'imprimante

- › Vous pouvez contrôler l'accès à l'imprimante en remplaçant le paramètre de la fonction du panneau de l'opérateur dans le menu qui a la valeur Full Operation (paramètre défini par le fabricant) par Limited Operation.
- › Si vous sélectionnez Limited Operation, les touches PRINT QUALITY et CHARACTER PITCH ne fonctionnent pas. Il est ainsi impossible de modifier ces paramètres à partir du panneau de commandes lorsque plusieurs personnes utilisent l'imprimante.

Pour plus d'informations, consultez la section « Modification des paramètres du menu » du chapitre « Utilisation de votre imprimante ».

# PILOTES D'IMPRIMANTE

## EMULATIONS

L'émulation définie par le fabricant pour votre imprimante est Epson LQ.

Si vous souhaitez la remplacer par une émulation IBM, consultez le chapitre «Utilisation de votre imprimante».

## PILOTES D'IMPRIMANTE

Le pilote Oki de votre imprimante est fourni sur le CD qui accompagne l'imprimante. Vous pouvez le charger ou sélectionner l'un des pilotes compatibles répertoriés ci-dessous dans votre application.

1. Insérez le CD dans votre lecteur de CD-ROM.

### NOTE

Si le CD n'est pas exécuté automatiquement, cliquez sur Démarrer → Exécuter → Parcourir, recherchez le lecteur de CD-ROM, double-cliquez sur Install.exe et cliquez sur OK.

2. Sélectionnez votre **Langue**.
3. Lorsque la fenêtre Menu Installer (Installateur de menu) s'affiche, cliquez sur le bouton **Driver Installation (Installation du pilote)**.
4. Suivez les instructions à l'écran.

## INSTALLATION DU PILOTE

### NOTE

L'installation du pilote USB Oki n'est nécessaire que pour Windows 98. Le CD Windows 98 d'origine peut vous être demandé. Conservez-le à portée de main.

1. Lorsque la fenêtre [Add Printer (Ajouter imprimante)] s'affiche, cliquez sur [Next (Suivant)].
2. Sélectionnez le répertoire sur le CD dans lequel les pilotes sont situés. Sur le CD Oki, ils se trouvent à l'emplacement suivant : `X:\Drivers\WinVer\CodePage` où `X` est la lettre du lecteur de CD ; `WinVer` représente la version de Windows et `CodePage` est l'option sélectionnée.

### NOTE

Pour en savoir plus sur les pages de code, consultez l'aide du navigateur de CD Oki.

3. Une fois les fichiers copiés, cliquez sur [Finish (Terminer)].
4. Mettez votre imprimante sous tension.

## UTILISATION D'UN PILOTE COMPATIBLE

Les pilotes ci-dessous sont répertoriés selon une compatibilité décroissante avec votre imprimante. *Utilisez-en un qui figure aussi près du début de la liste que possible.*

### Epson LQ

- ... Epson LQ680
- ... Epson LQ1170/570
- ... Epson LQ 1050

### IBM Proprinter

- ... IBM Proprinter X24 — *paramètre défini par le fabricant*
- ... IBM Proprinter XL24e

## INTERFACES - GÉNÉRALITÉS

Votre imprimante est équipée de plusieurs interfaces de données :

***Vous ne devez en aucun cas essayer d'utiliser les ports parallèle et USB en même temps.***

1. **Parallèle** – Pour une connexion directe à un PC. Ce port nécessite un câble parallèle (compatible IEEE 1289) bidirectionnel.
2. **USB** – Pour une connexion à un PC exécutant Windows 98 ou version ultérieure (et non une version de Windows 95 ***mise à niveau*** vers Windows 98) ou Macintosh. Windows NT 4.0 ***ne prend pas*** en charge USB. Vous devez disposer des droits d'administrateur pour les installations Windows 2000 et Windows XP.

Ce port nécessite un câble conforme à USB version 1.1 ou supérieure. Un câble authentique affiche le symbole Trident sur les deux connecteurs.



L'utilisation d'un câble de moindre qualité peut provoquer des problèmes d'impression et des câbles spéciaux sont nécessaires pour des longueurs supérieures à cinq mètres.

Le fonctionnement d'une imprimante n'est pas garanti si un périphérique compatible USB est connecté simultanément à d'autres équipements compatibles USB.

Lors de la connexion de plusieurs imprimantes du même type, elles s'affichent sous la forme \*\*\*\*\* (2), \*\*\*\*\* (3), etc. Ces numéros dépendent de l'ordre de connexion ou de mise sous tension de chaque imprimante.

## CONNEXION DU CÂBLE USB

En raison du nombre de variations possibles de systèmes d'exploitation, il est impossible de décrire chaque combinaison.

La terminologie peut varier entre les systèmes d'exploitation Windows et certaines connaissances sont supposées acquises. Si vous n'êtes pas sûr de la procédure à suivre, vous devez consulter la documentation associée à votre ordinateur ou l'administrateur système pour obtenir plus de détails. Cet exemple utilise Windows 2000 Professionnel.

1. Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont facilement accessibles et éteignez-les. Cette opération n'est pas obligatoire, mais peut éviter certains problèmes qui seraient provoqués par le déplacement accidentel des câbles d'alimentation ou autres.

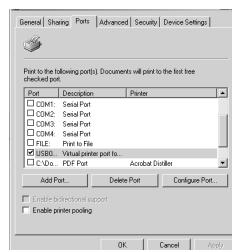
2. Branchez le connecteur mâle de série A dans le port USB de l'ordinateur ou dans un concentrateur USB approprié.



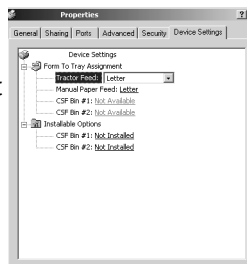
3. Branchez le connecteur mâle de série B (b) dans le port USB de l'imprimante.

4. Mettez l'ordinateur et l'imprimante sous tension.

5. L'imprimante est immédiatement identifiée par l'Assistant Ajout de nouveau matériel et installée dans le dossier Printer. Un élément supplémentaire, USB Printing Support (Prise en charge de l'impression USB) s'affiche également dans le Gestionnaire de périphériques chaque fois que l'imprimante est **ALLUMÉE** et connectée.



6. Vérifiez que le format de papier par défaut a été correctement défini en examinant les paramètres dans le dossier Settings > Printers. Sous l'onglet > Général des propriétés de l'imprimante, l'option actuellement sélectionnée pour le papier s'affiche. L'imprimante prend son paramètre initial dans les paramètres régionaux sur l'ordinateur hôte. Le format de papier peut être modifié en utilisant la flèche déroulante et en sélectionnant un autre format.

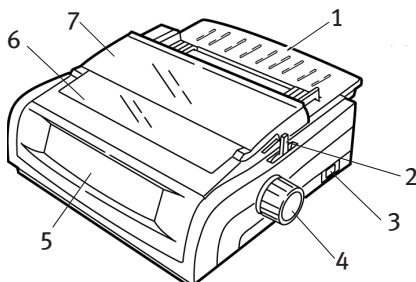


7. Si l'imprimante a été utilisée auparavant en tant que périphérique parallèle ou série et qu'elle ne produit aucune sortie une fois un câble USB connecté, vérifiez que le port approprié a été sélectionné. Ces informations figurent également dans le dossier Properties, mais sous l'onglet Ports. Corrigez si nécessaire.
8. Si des problèmes d'impression se produisent, vérifiez s'il existe une connexion USB active dans le Panneau de configuration. Si aucune connexion USB ne s'affiche, vous devez installer le concentrateur.
9. Un problème peut également se produire si l'imprimante est connectée via un concentrateur USB. Déconnectez le câble d'imprimante du concentrateur et connectez-le directement à l'ordinateur.

# UTILISATION DE VOTRE IMPRIMANTE

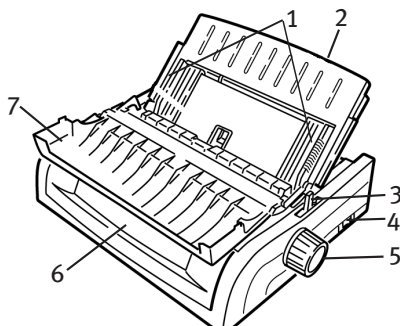
## COMPOSANTS : CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE (FORMULAIRES EN CONTINU)

Le numéro de série de l'imprimante se trouve sur une étiquette fixée à l'arrière de celle-ci.



- |                                    |                         |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1. Guide feuille                   | 5. Panneau de commandes |
| 2. Levier de blocage du papier     | 6. Capot acoustique     |
| 3. Bouton marche/arrêt             | 7. Capot d'accès        |
| 4. Bouton du cylindre d'impression |                         |

## COMPOSANTS : CHARGEMENT PAR LE DESSUS (FEUILLE À FEUILLE)



- |                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Guides papier               | 5. Bouton du cylindre d'impression |
| 2. Guide feuille               | 6. Panneau de commandes            |
| 3. Levier de blocage du papier | 7. Capot acoustique                |
| 4. Bouton marche/arrêt         |                                    |

## NOTE

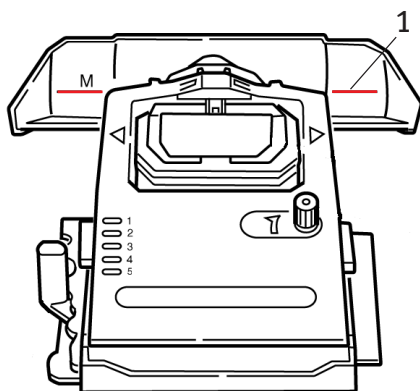
Pour une impression feuille à feuille, le levier de blocage du papier doit être en position intermédiaire.

## HAUT DU FORMULAIRE

Le paramètre Haut du formulaire définit la position de début d'impression. La valeur du paramètre définie par le fabricant est de 2,5 cm à partir du haut.

Il est possible de modifier ce paramètre par incréments de  $1/360$  cm pour un seul travail d'impression ou pour tous. Le niveau global de réglage est limité pour éviter les bourrages papier.

La première ligne est imprimée au niveau de la ligne rouge de la protection du papier en plastique (1) sur la tête d'impression.



## ATTENTION !

**Si vous tournez le bouton du cylindre d'impression lorsque le paramètre Haut du formulaire n'est pas défini pour l'imprimante, l'alignement du haut du formulaire est incorrect. Chargez toujours le papier en ayant défini le paramètre Haut du formulaire avant de tourner le bouton du cylindre d'impression.**



## NOTE

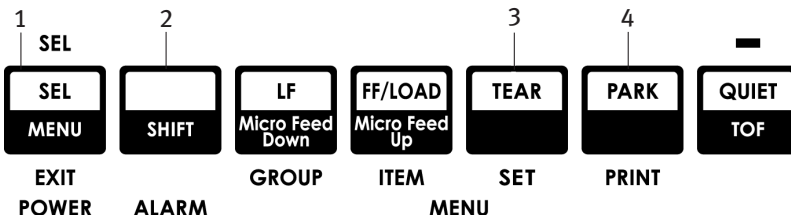
- › Il est possible que votre logiciel imprime la première ligne au-dessus ou en dessous de l'emplacement défini pour le haut du formulaire. Vous devrez peut-être régler ce paramètre pour répondre aux besoins de votre logiciel.
- › Les paramètres Haut du formulaire et Découpage des formulaires de votre imprimante interagissent. Le mode de définition du paramètre Haut du formulaire est différent si la fonctionnalité **Découpage des formulaires** est activée (avec pour valeur 500 ms, 1 s ou 2 s) ou désactivée (paramètre défini par le fabricant).

## DÉCOUPAGE DES FORMULAIRES

Il existe deux façons de déterminer l'état du paramètre de menu Découpage des formulaires :

- impression du menu ;
- utilisation de la touche TEAR.

Pour imprimer le menu :



1. Assurez-vous que le papier est chargé.
2. Maintenez la touche **SHIFT** (2) enfoncée et appuyez sur **SEL** (1) pour passer en mode menu.
3. Appuyez sur **PARK** (4) pour imprimer le menu.
4. Recherchez le paramètre Formulaires sans détachement dans le groupe du chargement papier que vous utilisez (Chargement par l'arrière, Chargement par le dessous ou Chargement par le dessus : Formulaires sans détachement ne s'affiche dans le groupe Chargement par le dessus que si le support de papier en rouleau facultatif est installé).

### Pour utiliser la touche TEAR :

1. Assurez-vous que le papier est chargé et attendez 2secondes.
2. Appuyez sur **TEAR** (3).
  - ❖ Si le papier se déplace vers le haut, le paramètre Découpage des formulaires est désactivé.
  - ❖ Si le papier se déplace vers le bas, le paramètre Découpage des formulaires est activé.

## DÉFINITION DU HAUT DU FORMULAIRE

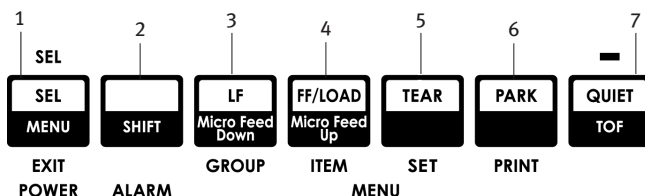
### ATTENTION !

Si vous tournez le bouton du cylindre d'impression lorsque le paramètre Haut du formulaire n'est pas défini pour l'imprimante, l'alignement du haut du formulaire est incorrect. Chargez toujours le papier en ayant défini le paramètre Haut du formulaire avant de tourner le bouton du cylindre d'impression.

La première ligne est imprimée au niveau de la ligne rouge (1) de la protection en plastique du papier sur la tête d'impression.

### Découpage des formulaires désactivé (valeur par défaut)

Papier chargé, imprimante sous tension et sélectionnée :



1. Appuyez sur **PARK** (6) pour bloquer le papier.  
*Le voyant SEL s'éteint et le voyant d'alarme rouge s'allume.*
2. Appuyez sur **FF | LOAD** (4) pour charger le papier.
3. Si l'imprimante est EN ligne, appuyez sur **SEL | MENU** (1) pour la mettre **HORS** ligne.  
*Le voyant SEL s'éteint.*

4. Appuyez sur la touche **SHIFT** (2) et maintenez-la enfoncée, puis :
  - ...❖ Appuyez sur **LF | Micro Feed Down** (3) pour définir une valeur **plus élevée** pour le paramètre Haut du formulaire (le papier se déplace vers le bas).
  - ...❖ Appuyez sur **FF/LOAD | Micro Feed Up** (4) pour définir une valeur **plus faible** pour le paramètre Haut du formulaire (le papier se déplace vers le haut).

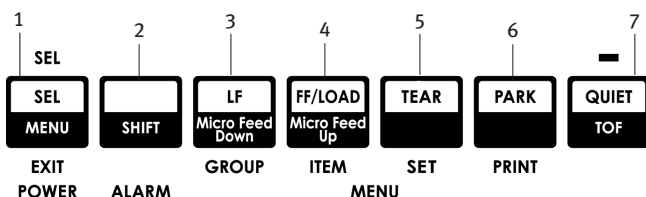
(Lorsque vous commencez à appuyer sur la touche Micro Feed, la tête d'impression se déplace vers la droite).

5. Appuyez sur **SEL | MENU** (1) pour remettre l'imprimante en ligne.

Pour rétablir la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire, consultez la section « Restauration de la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire », plus loin dans ce chapitre.

### Découpage des formulaires activé

Papier chargé, imprimante sous tension et sélectionnée :



1. Appuyez sur **PARK** (6) pour bloquer le papier.  
*Le voyant SEL s'éteint et le voyant d'alarme rouge s'allume.*
2. Appuyez sur **FF | LOAD** (4) pour charger le papier.
3. Patientez quelques instants jusqu'à ce que le papier se déplace vers le haut en position de découpage, appuyez sur la touche **TEAR** (5) et maintenez-la enfoncée.

*Le papier se place sur l'emplacement actuel du haut du formulaire et le voyant SEL est allumé.*

4. Si l'imprimante est EN ligne, appuyez sur **SEL | MENU** (1) pour la mettre **HORS** ligne.  
*Le voyant SEL s'éteint.*
5. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis :
  - ❖ Appuyez sur **LF | Micro Feed Down** (3) pour définir une valeur **plus élevée** pour le paramètre Haut du formulaire (le papier se déplace vers le bas).
  - ❖ Appuyez sur **FF/LOAD | Micro Feed Up** (4) pour définir une valeur **plus faible** pour le paramètre Haut du formulaire (le papier se déplace vers le haut).

(Lorsque vous commencez à appuyer sur la touche Micro Feed, la tête d'impression se déplace vers la droite).

6. Appuyez sur **SEL | MENU** (1) pour enregistrer le paramètre et remettre l'imprimante en ligne.

Pour rétablir la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire, consultez la page suivante.

## MODIFICATION TEMPORAIRE DU HAUT DU FORMULAIRE

### ATTENTION !

**Si vous tournez le bouton du cylindre d'impression lorsque le paramètre Haut du formulaire n'est pas défini pour l'imprimante, l'alignement du haut du formulaire est incorrect. Chargez toujours le papier en ayant défini le paramètre Haut du formulaire avant de tourner le bouton du cylindre d'impression.**

Pour abaisser le niveau du haut du formulaire *pour une page uniquement* :

1. Appuyez sur **SEL** pour désélectionner l'imprimante.
2. Appuyez sur **LF** pour abaisser le niveau du haut du formulaire.

## RESTAURATION DE LA VALEUR DÉFINIE PAR LE FABRICANT POUR LE PARAMÈTRE HAUT DU FORMULAIRE

La valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire (emplacement où l'impression doit commencer) est de 2,5 cm vers le bas à partir du haut de la page.

Pour rétablir la valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire :

1. Retirez le papier de son emplacement.
2. Eteignez l'imprimante.
3. Appuyez sur les touches **PARK + QUIET | TOF** et maintenez-les enfoncées tout en allumant l'imprimante.
4. Rechargez le papier.

## FONCTIONNALITÉ DÉCOUPAGE DES FORMULAIRES

Cette fonctionnalité est normalement désactivée. Pour l'utiliser, vous devez entrer dans le menu et remplacer le paramètre par l'intervalle de temps souhaité (consultez la section « Modification des paramètres Découpage des formulaires »).

La fonctionnalité Découpage des formulaires permet de découper une page de formulaire imprimée en continu sans gaspiller de papier ou régler l'imprimante. Elle peut être utilisée pour les formulaires en continu avec chargement par l'arrière ou chargement par le dessous (l'entraînement par propulsion facultatif étant installé), ou encore pour le papier en rouleau avec chargement par le dessus (le support de papier en rouleau facultatif étant installé).

Lorsque l'imprimante est allumée, le papier est chargé en position de découpage.

Lors de la réception de données, le papier passe automatiquement en position d'impression (Haut du formulaire) et l'impression commence.

### NOTE

Vous pouvez également déplacer manuellement le papier vers la position d'impression en appuyant sur **TEAR**.

A la fin de l'impression, la fonctionnalité Découpage des formulaires déplace automatiquement le papier afin d'aligner la perforation avec la barre de découpage (située sous le capot d'accès) après l'intervalle de temps que vous avez sélectionné via le menu.

Le papier demeure en position de découpage jusqu'à ce que l'imprimante reçoive d'autres données. Le papier revient alors en position d'impression.

### NOTE

- › L'état du paramètre de menu Découpage des formulaires affecte le mode de définition du paramètre Haut du formulaire : consultez la section « Découpage des formulaires et Haut du formulaire », plus haut dans ce chapitre.
- › N'utilisez pas le paramètre Découpage des formulaires avec des étiquettes ou des formulaires en plusieurs parties !
- › Le paramètre Découpage des formulaires ne peut pas être utilisé lorsque l'entraînement par traction facultatif est employé.

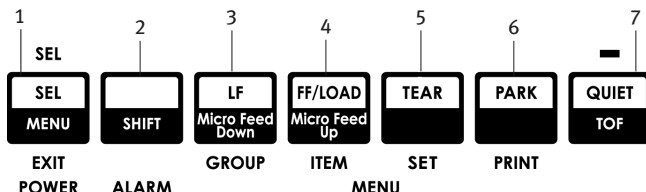
## PROBLÈMES POTENTIELS AVEC LES ENSEMBLES DE LOGICIELS

Si le paramètre Découpage des formulaires est **activé** et que l'ensemble de logiciels que vous utilisez « s'interrompt » pendant une durée assez longue lors de l'envoi de données vers l'imprimante, il est possible que le paramètre Découpage des formulaires soit quand même activé. Aucune donnée n'est perdue, mais l'ajustement de l'impression est inégal en raison du mouvement du papier.

Si cette situation se produit, utilisez le menu pour désactiver cette fonctionnalité, puis la touche **TEAR** pour déplacer manuellement le papier vers le haut en position de découpage (consultez la section « Modification des paramètres de Découpage des formulaires »).

# MODIFICATION DES PARAMÈTRES DE DÉCOUPAGE DES FORMULAIRES

Par défaut, le paramètre Découpage des formulaires est **désactivé**.



Pour modifier le paramètre Découpage des formulaires :

1. Appuyez sur **SHIFT** (2) + **SEL** (1).
2. Appuyez plusieurs fois sur **GROUP** (3) jusqu'à ce que le groupe Chargement par l'arrière ou Chargement par le dessous s'affiche dans la première colonne de la ligne imprimée, en fonction du chargement papier que vous utilisez.
3. Appuyez plusieurs fois sur **ITEM** (4) jusqu'à ce que le paramètre Découpage des formulaires s'affiche dans la deuxième colonne :

Chargement par l'arrière    Découpage des formulaires    Désactivé

4. Appuyez sur **SET** (5) jusqu'à ce que l'intervalle de temps que vous voulez sélectionner s'affiche dans la troisième colonne :

Chargement par l'arrière    Découpage des formulaires    1 s

5. Appuyez sur **SHIFT** (2) + **SEL** (1) pour quitter le mode menu et enregistrer le paramètre.

## DÉCOUPAGE DES FORMULAIRES MANUEL

Si vous ne voulez pas utiliser la fonctionnalité Découpage des formulaires, vous pouvez déplacer :

...❖ les formulaires en continu avec chargement par l'arrière chargés sur l'entraînement intégré

*ou*

...❖ les formulaires en continu avec chargement par le dessous chargés sur l'entraînement par propulsion facultatif

manuellement vers le haut en position de découpage en appuyant sur **TEAR** (5).

## BLOCAGE DU PAPIER EN CONTINU

### ATTENTION !

**Ne bloquez jamais des étiquettes.**

Le blocage du papier en continu vous permet de passer à l'impression feuille à feuille sans supprimer le chargement en continu de l'imprimante.

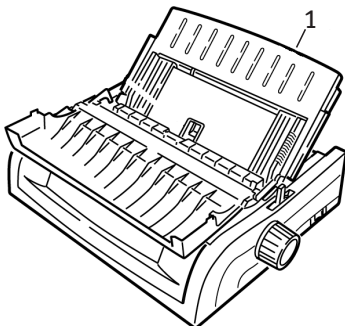
Lorsque vous souhaitez imprimer séparément les feuilles, il vous suffit d'appuyer sur **PARK** (6) pour rentrer le papier en continu dans son emplacement, de soulever le guide feuille, de charger la feuille et d'envoyer le travail d'impression.



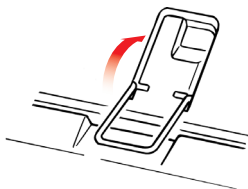
# MODIFICATION DES EMPLACEMENTS DE PAPIER

## FORMULAIRES EN CONTINU À FEUILLE À FEUILLE

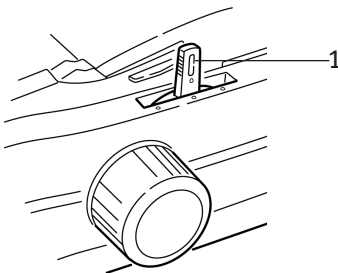
1. Découpez toutes les pages imprimées et appuyez sur PARK.
2. Elevez le guide feuille (1) à la position de charge feuille à feuille.



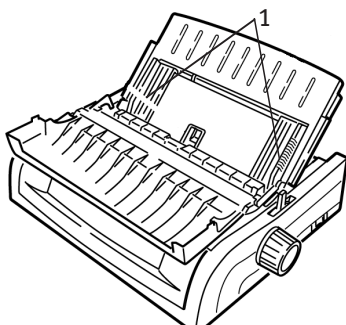
3. Faites pivoter le guide de charge à fil dans le guide feuille.



4. Placez le levier de blocage du papier (1) sur la position intermédiaire intitulée « TOP ».

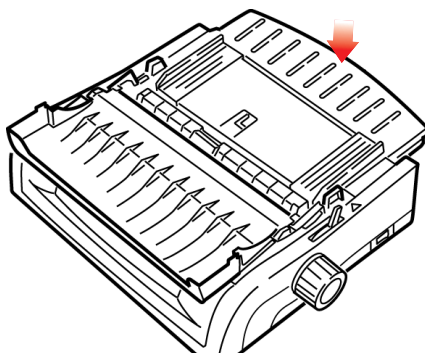


5. Réglez les guides du papier (1) en fonction du format de papier que vous utilisez, puis placez une feuille de papier dans le guide feuille.



## FEUILLE À FEUILLE À FORMULAIRES EN CONTINU

1. Appuyez sur **FF/LOAD** pour supprimer le papier pour impression feuille à feuille.
2. Abaissez le guide feuille à la position de charge formulaires en continu.

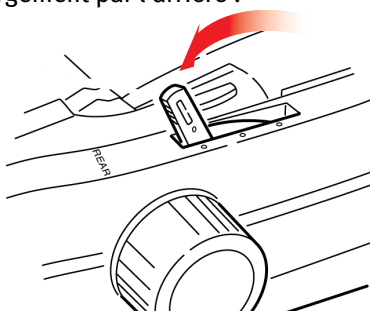


3. Basculez le guide de charge à fil dans le galet d'entraînement remonté.

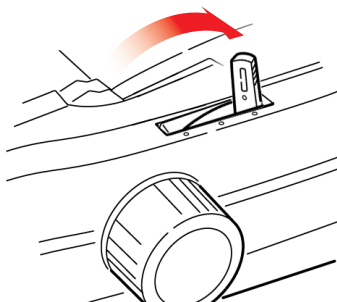


4. Placez le levier de blocage du papier sur la position appropriée.

❖❖❖ Chargement par l'arrière :



❖❖❖ Chargement par le dessous :



❖❖❖ Si nécessaire, chargez le papier en continu.

5. Appuyez sur **FF/LOAD**.

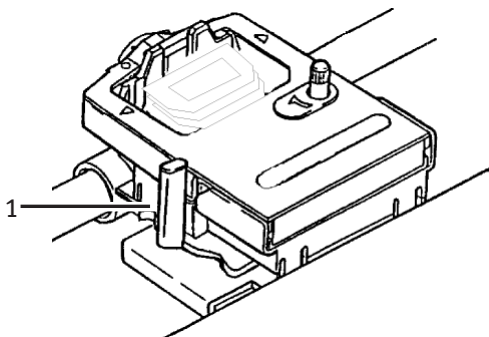
## ECARTEMENT DE LA TÊTE D'IMPRESSION

1. L'écartement de la tête d'impression est la distance qui sépare la tête d'impression du cylindre d'impression.

### ATTENTION !

**Assurez-vous que l'imprimante est éteinte avant d'ouvrir le capot d'accès.**

Pour régler l'écartement, ouvrez le capot d'accès et déplacez le levier coloré (1) jusqu'au paramètre recommandé qui figure dans le tableau.

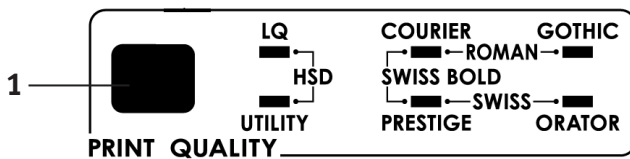


PARAMÈTRE	MEDIA (SUPPORT)
1	Papier standard
2	Formulaire en 2 parties (carbone)
3	Formulaire en 3 parties (carbone)
4	Formulaire en 4 parties (carbone)
5	Enveloppes ou papier extra large

### NOTE

Lorsque vous définissez un écartement de 2, 3, 4 ou 5, l'imprimante ralentit automatiquement afin de produire une meilleure qualité d'impression pour les formulaires en plusieurs parties.

# QUALITÉ D'IMPRESSION



Appuyez sur **PRINT QUALITY** (1) pour sélectionner :

## Letter Quality (voyant LQ allumé) :

- Qualité la plus élevée, vitesse la plus faible  
Choix entre 7 polices d'impression

## Utility (voyant UTILITY allumé) :

- Qualité moyenne, vitesse moyenne  
Police Gothic uniquement

## HSD (High Speed Draft) :

- Qualité moindre, vitesse plus élevée  
Police Gothic uniquement

## NOTE

Les paramètres du panneau avant relatifs à la qualité d'impression et à l'espacement des caractères sont généralement remplacés par les commandes du logiciel.

Pour sélectionner la police d'impression souhaitée, appuyez sur **PRINT QUALITY** (1) jusqu'à ce que les voyants correspondants du panneau avant s'allument.

POLICE	VOYANTS ALLUMÉS
Courier	LQ et COURIER
Gothic	LQ et GOTHIC
Orator	LQ et ORATOR
Prestige	LQ et PRESTIGE
Roman	LQ, COURIER et GOTHIC
Swiss	LQ, PRESTIGE et GOTHIC
Swiss Bold	LQ, COURIER et PRESTIGE

## ESPACEMENT DES CARACTÈRES



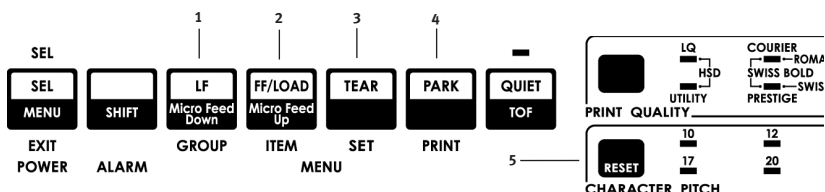
L'espacement des caractères détermine le nombre de caractères imprimés sur chaque ligne. Vous pouvez choisir une largeur fixe spécifique (10 à 20) pour chaque caractère en caractères par pouce (cpp). Les paramètres cpp les plus élevés sont souvent utilisés pour les feuilles de calcul.

La valeur Proportionnel (**PROP**) définit les largeurs de caractères en fonction du caractère lui-même : par exemple, la largeur de la lettre i est moins importante que celle de la lettre m. L'aspect est ainsi plus soigné et cohérent.

Pour sélectionner Proportionnel, appuyez sur la touche **CHARACTER PITCH** jusqu'à ce que les voyants de la valeur cpp *et* **PROP** s'allument.

Pour sélectionner la valeur non proportionnelle, appuyez sur la touche **CHARACTER PITCH** jusqu'à ce que le voyant de la valeur cpp à utiliser s'allume.

## RESTAURATION DE L'IMPRIMANTE



Pour effacer certaines conditions d'erreur, vous devez restaurer (réinitialiser) l'imprimante. Pour ce faire :

1. Appuyez et relâchez la touche **SEL** (1) pour mettre l'imprimante hors ligne.  
Le voyant SEL s'éteint.
2. Appuyez sur la touche **SHIFT** (2) et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche **RESET/CHARACTER PITCH** (5).

### NOTE

En appuyant sur **SHIFT** et **RESET**, vous réinitialisez l'imprimante, mais ne changez *pas* les paramètres de menu et ne restaurez *pas* les valeurs de l'imprimante définies par le fabricant. Pour plus d'informations sur la restauration des valeurs de l'imprimante définies par le fabricant, consultez la section « Restauration des valeurs de menu définies par le fabricant », plus loin dans ce chapitre.

### EMULATIONS

- ❖ Epson® LQ — paramètre défini par le fabricant
- ❖ IBM® Proprinter
- ❖ IBM® AGM

## Modification des émulations

Assurez-vous que le papier est chargé.

1. Appuyez sur la touche **SHIFT** (2) et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **SEL** (1).
2. Appuyez sur **LF** (3).  
La ligne suivante est imprimée :

Contrôle de l'imprimante                      Mode d'émulation                      EPSON LQ

3. Appuyez plusieurs fois sur **TEAR** (4) jusqu'à ce que l'émulation que vous souhaitez sélectionner s'imprime dans la colonne de droite.
4. Appuyez sur la touche **SHIFT** (2) et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **SEL** (1) pour enregistrer le paramètre et quitter le mode menu.



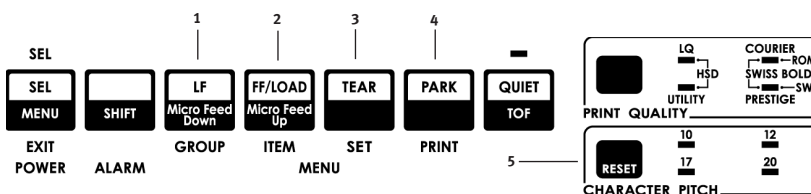
# MODE MENU

En mode menu, utilisez les touches du panneau avant pour modifier les valeurs par défaut des paramètres de l'imprimante. Les modifications effectuées en mode menu sont automatiquement enregistrées et conservées lorsque vous quittez ce mode, même lorsque l'imprimante est éteinte.

## NOTE

Imprimez les paramètres actuels du mode menu *avant* de les réinitialiser ou de les modifier. Il s'agit du seul moyen de les enregistrer.

## TOUCHES DU MODE MENU



### Touche **GROUP**

Imprime le groupe suivant dans le menu.

Associée à la touche **SHIFT**, imprime le groupe précédent.

### Touche **ITEM**

Imprime l'élément suivant dans le groupe.

Associée à la touche **SHIFT**, imprime l'élément précédent dans le groupe.

### Touche **SET**

Imprime le paramètre suivant d'un élément.

Associée à la touche **SHIFT**, imprime le paramètre précédent d'un élément.

### Touche **PRINT**

Imprime une copie de tous les paramètres du menu.

Associée à la touche **SHIFT**, imprime les paramètres actuels du groupe sélectionné.

## Voyant **MENU**

Allumé lorsque l'imprimante est en mode menu.

## PASSAGE EN MODE MENU ET SORTIE DE CE MODE

Maintenez la touche **SHIFT** enfoncée tout en appuyant sur **SEL**.

## RESTAURATION DES VALEURS DE MENU DÉFINIES PAR LE FABRICANT

1. Eteignez l'imprimante.
2. Appuyez sur **SEL** et sur **LF** tout en allumant l'imprimante.

## IMPRESSION DES PARAMÈTRES DU MENU

1. Assurez-vous que le papier est chargé dans l'imprimante.
2. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **SEL** pour passer en mode menu.
3. Appuyez sur **PRINT** (touche **PARK**).

## IMPRESSION DE TOUS LES PARAMÈTRES DU MENU

Pour imprimer une liste des paramètres de tous les éléments du menu, quels que soient l'émulation sélectionnée ou les accessoires installés :

Assurez-vous que le papier est chargé dans l'imprimante.

1. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **SEL** pour passer en mode menu.
2. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **PRINT QUALITY**.

## MODIFICATION DES PARAMÈTRES DU MENU

1. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **SEL** pour passer en mode menu.
2. Utilisez les touches **GROUP**, **ITEM** et **SET** pour apporter vos modifications :

3. Appuyez sur **GROUP** jusqu'à ce que le groupe à modifier s'affiche dans la première colonne.
4. Appuyez sur **ITEM** jusqu'à ce que l'élément à modifier s'affiche dans la deuxième colonne.
5. Appuyez sur **SET** jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche dans la troisième colonne.
6. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur **SEL** pour quitter le mode menu et enregistrer les paramètres.

## NOTE

Si vous éteignez l'imprimante sans quitter d'abord le mode menu, les modifications apportées sont perdues.

## PARAMÈTRES DU MENU

Pour obtenir une description complète de chaque élément de menu, consultez la section « Descriptions des éléments de menu », plus loin dans ce chapitre.

Le tableau suivant répertorie les éléments qui peuvent s'afficher dans le menu. Les paramètres utilisés par le fabricant (valeurs par défaut) sont définis en ***italique gras***. Certains groupes ou entrées n'apparaissent que lorsqu'une émulation spécifique est utilisée, comme indiqué.

GRUPE	ÉLÉMENT	PARAMÈTRES
Contrôle de l'imprimante	Mode d'émulation	<i><b>EPSON LQ</b></i> , IBM PPR, IBM AGM
Police	Mode d'impression	<i><b>LQ Courier</b></i> , LQ Roman, LQ Swiss, LQ Swiss Bold, LQ Orator, LQ Gothic, LQ Prestige, Utility, HSD
	Espacement	<i><b>10 cpp</b></i> , 12 cpp, 15 cpp, 17,1 cpp, 20 cpp
	Espacement proportionnel	<i><b>NON</b></i> , OUI
	Style Format	<i><b>Normal</b></i> , Italique <i><b>Simple</b></i> , Double

GRUPE	ÉLÉMENT	PARAMÈTRES
Jeux de symboles	Jeux de caractères Langages	Set I, <b>Set II</b> <b>ASCII</b> , French, German, British, Danish I, Swedish I, Italian, Spanish I, Japanese, Norwegian, Danish II, Spanish II, Latin American, French Canadian, Dutch, Swedish II, Swedish III, Swedish IV, Turkish, Swiss 1, Swiss II, Publisher avec barre, <b>sans barre</b> <b>USA</b> , Canada French, Multilingual, Portugal, Norway, Turkey, Greek_437, Greek_869, Greek_928, Greek_437 CYPRUS, Polska Mazovia, Serbo Croatic I, Serbo Croatic II, ECMA-94, Hungarian CWI, Windows Greek, Windows East Europe, Windows Cyrillic, East Europe Latin II - 852, Cyrillic I - 855, Cyrillic II - 866, Kamenicky (MJK), ISO Latin 2, Turkey_857, Latin 5 (Windows Turkey), Ukrainian, Bulgarian, ISO Latin 6 (8859/10), Windows Baltic, Baltic_774, KBL-lituanien, cyrillique letton, Roman-8, islandais-861, Multilingue 858, ISO 8859-15, Greek_737, Asmo 449+, Asmo 708, Arabic 864, Windows Arabic
	Caractère zéro Page de code	
Chargement par l'arrière	Interligne Découpage des formulaires Ignorer la perforation Largeur de page (modèle large) Taille du papier	<b>6 LPI</b> , 8 LPI <b>Off</b> , 500 ms, 1 sec., 2 sec. <b>Non</b> , Oui <b>13.6"</b> , 8" 11", 11-2/3", <b>12"</b> , 14", 17", 5", 3", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"
Chargement par le dessous	Interligne Découpage des formulaires Ignorer la perforation Largeur de page (modèle large) Taille du papier	<b>6 LPI</b> , 8 LPI <b>Off</b> , 500 ms, 1 sec., 2 sec. <b>Non</b> , Oui 8", <b>13.6"</b> 11", 11-2/3", <b>12"</b> , 14", 17", 5", 3", 3.25", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"

GROUPE	ÉLÉMENT	PARAMÈTRES
Chargement par le dessus	Interligne	<b>6 LPI</b> , 8 LPI
	Découpage des formulaires*	<b>Off</b> , 500 ms, 1 sec., 2 sec.
	Marge inférieure	<b>Valide</b> , Non valide
	Largeur de page (modèle large)	8", <b>13.6"</b>
	Taille du papier	11", <b>11-2/3"</b> , 12", 14", 17", 5", 3", 3.25", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"
	Délai d'attente	<b>OFF</b> , 500 ms, 1 sec., 2 sec.
	Contrôle de la taille du papier	par la taille réelle du papier, <b>par le paramètre de menu</b>
	* Avec support de papier en rouleau ajusté	

GRUPE	ÉLÉMENT	PARAMÈTRES
Configuration	Graphiques	Bidirectionnelle, <b>Unidirectionnelle</b>
	Taille des tampons de réception	1 ligne, 32 Ko, <b>64 Ko</b> , 128 Ko
	Ignorer plus de papier	<b>Non</b> , Oui
	Ajustement de l'impression 1	<b>0</b> , se positionne à 0,25 mm vers la droite ou la gauche, défini par incréments de 0,05 mm Appuyez sur <b>SEL</b> pour déplacer l'ajustement vers la gauche; appuyez sur <b>SHIFT + SEL</b> pour déplacer l'ajustement vers la droite.
	Ajustement de l'impression 2	<b>0</b> , se positionne à 0,25 mm vers la droite ou la gauche, défini par incréments de 0,05 mm. Appuyez sur <b>SEL</b> pour déplacer l'ajustement vers la gauche ;appuyez sur <b>SHIFT + SEL</b> pour déplacer l'ajustement vers la droite.
	Fonction du panneau de l'opérateur	<b>Full Operation</b> , Limited Operation
	Désactiver la restauration	<b>Non</b> , Oui
	Imprimer la suppression effective	Non, <b>Oui</b>
	Auto LF	<b>Non</b> , Oui
	Auto CR*	<b>Non</b> , Oui
	CSF Bin Select (Sélection bac CSF***)	<b>Bac 1</b> , Bac 2
	SI Select Pitch (10 cpi) (Espacement)	
	SI Select (10 cpp)**	15 cpp, <b>17,1 cpp</b>
	SI Select Pitch (12 cpi) (Espacement)	
	SI Select (12 cpp)**	<b>12 cpp</b> , 20 cpp
	Expiration du délai d'impression	<b>Valide</b> , Non valide
	Sélection automatique	<b>Non</b> , Oui
	Position de centrage	<b>PAR DEFAUT</b> , MODE 1, MODE 2
	CSF Type**	<b>Large</b> , Etroit
	Economie d'énergie	<b>Activer</b> , Désactiver
Période d'économie d'énergie	<b>5 min.</b> , 10 min., 15 min., 30 min., 60 min.	

\* Lorsque l'émulation IBM est sélectionnée.

\*\* Lorsque le chargeur feuille à feuille est ajusté.

GRUPE	ÉLÉMENT	PARAMÈTRES
I/F parallèle	I-Prime	<b>Impression tampon</b> , Effacement tampon, Non valide
	Broche 18 Auto Feed XT* Deux directions	<b>+5V</b> , ouverte <b>Non valide</b> , valide <b>Activer</b> , Désactiver
	<i>*Lorsque l'émulation Epson LQ est sélectionnée.</i>	
I/F série*	Parité	<b>Aucune</b> , Impaire, Paire
	Données série 7/8 bits Protocole Test de diagnostic Ligne occupée Vitesse de transmission	<b>8 bits</b> , 7 bits <b>Prêt/Occupé</b> , X/ON / X/OFF <b>Non</b> , Oui <b>SSD-</b> , SSD+, DTR, RTS 19 200 bits/s, <b>9 600 bits/s</b> , 4 800 bits/s, 2 400, 1 200, 600, 300 bits/s
	Signal DSR Signal DTR	<b>Valide</b> , Non valide <b>Prêt à la mise sous tension</b> , Prêt pour sélection
	Temps d'occupation	<b>200 ms</b> , 1 s.
	<i>* Lorsque l'I/F série est installée.</i>	
Bac CSF 1**	Interligne	<b>6 LPI</b> , 8 LPI
	Marge inférieure Largeur de page (modèle large) Taille du papier	<b>Valide</b> , Non valide <b>8"</b> , 13.6" <b>11"</b> , 11-2/3", 12", 14", 17", 5", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"
Bac CSF 2**	Interligne	<b>6 LPI</b> , 8 LPI
	Bottom Margin (Marge inférieureV) Taille du papier	<b>Valide</b> , Non valide <b>11"</b> , 11-2/3", 12", 14", 17", 5", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"
	<i>** Lorsque le chargeur feuille à feuille est installé.</i>	

## DESCRIPTIONS DES ÉLÉMENTS DE MENU

Ces descriptions sont présentées dans l'ordre alphabétique pour faciliter leur recherche. Certains éléments ne s'affichent que lorsque des accessoires facultatifs sont installés ; d'autres apparaissent dans plusieurs groupes du menu.

### **Auto CR, valeur par défaut = Non**

Emulation IBM uniquement. Si vous voulez que l'imprimante ajoute automatiquement un retour chariot lorsqu'un saut de ligne se produit à la fin d'une ligne, remplacez cette valeur par Oui.

### **Auto LF, valeur par défaut=Non**

Si l'impression comporte systématiquement un double interligne, sélectionnez Non ; en cas de surimpression, sélectionnez Oui.

### **Auto Feed XT, valeur par défaut = Non valide**

Emulation Epson uniquement. Dans l'émulation Epson, le signal XT sur la broche 14 de l'interface parallèle peut contrôler le saut de ligne automatique. Certains câbles d'interface sont configurés de telle façon que le saut de ligne automatique est toujours activé. Cette option élimine ce problème potentiel. Si votre système utilise la broche 14 de l'interface parallèle pour contrôler le saut de ligne automatique, remplacez cette valeur par Valide.

### **Sélection automatique, valeur par défaut = Non**

Indique si votre imprimante est automatiquement sélectionnée ou non une fois le papier chargé. Si vous utilisez la valeur du paramètre définie par le fabricant, l'imprimante est désélectionnée afin que vous puissiez définir le paramètre Haut du formulaire. Si vous utilisez toujours le même niveau pour le haut du formulaire, remplacez la valeur par Oui.

### **Vitesse de transmission, valeur par défaut = 9 600 bits/s**

Ne s'affiche que si l'interface série facultative est installée. Définissez ce paramètre en fonction de la vitesse de transmission de votre système.



### **Deux directions, valeur par défaut = Activer**

Modifiez ce paramètre si vous voulez désactiver la transmission bidirectionnelle (Plug-and-Play) en mode Nibble.

### **Marge inférieure, valeur par défaut = Valide**

Remplacez cette valeur par Non valide si l'imprimante doit ignorer le paramètre de marge inférieure.

## **ATTENTION !**

**Si vous affectez la valeur Non valide à l'élément de menu Marge inférieure, vous risquez de perdre des données et d'endommager la tête d'impression en autorisant l'impression sans papier.**

### **Ligne occupée, valeur par défaut = SSD-**

Ne s'affiche que lorsque l'interface série facultative est installée. Si le protocole Prêt/Occupé (valeur définie par le fabricant) est sélectionné, vous pouvez choisir la ligne sur laquelle votre système recherche une tonalité d'occupation :

- ...❖ SSD -9V, sélectionnez SSD-
- ...❖ SSD +9V, sélectionnez SSD+
- ...❖ DTR -9V, sélectionnez DTR
- ...❖ RTS -9V, sélectionnez RTS

Temps d'occupation, valeur par défaut = 200 ms

Ne s'affiche que lorsque l'interface série facultative est installée. Définit la longueur de la tonalité d'occupation lorsque le protocole Prêt/Occupé (valeur définie par le fabricant) est utilisé.

### **Valeur par défaut du temps d'occupation = 200ms**

Ne s'affiche que lorsque l'interface série facultative est installée. Définit la longueur de la tonalité d'occupation lorsque le protocole Prêt/Occupé (valeur définie par le fabricant) est activé.

### **Position de centrage, valeur par défaut = PAR DEFAULT**

Élément utilisé pour limiter le déplacement de la tête d'impression lors de l'impression de colonnes étroites.

- ...❖ Sélectionnez Mode 1 pour l'imprimante à chariot étroit.
- ...❖ Sélectionnez Mode 1 ou Mode 2 pour l'imprimante à large chariot.

### **Jeu de caractères, valeur par défaut = IBM Set II**

Utilisez cet élément pour passer aux jeux de caractères IBM Set I.

### **Page de code, valeur par défaut = Etats-Unis**

Choisissez le jeu de caractères Page de code à utiliser :

USA, Canada French, Multilingual 850, Portugal 860, Norway 865, Turkey, Greek\_437, Greek\_869, Greek\_928, Greek\_437 CYPRUS, Polska Mazovia, Serbo Croatic I, Serbo Croatic II, ECMA-94, Hungarian CWI, Windows Greek, Windows East Europe, Windows Cyrillic, East Europe Latin II - 852, Cyrillic I - 855, Cyrillic II - 866, Kamenicky (MJK), ISO Latin 2, Turkey\_857, Latin 5 (Windows Turkey), Ukrainian, Bulgarian, Latin 6 (8859/10), Windows Baltic, Baltic\_774, KBL-Lithuanian, Cyrillic Latvian, Roman-8, Icelandic-861, Multilingual 858, 8859-15, Greek\_737, Asmo 449+, Asmo 708, Arabic 864, Windows Arabic.

### **Sélection bac CSF, valeur par défaut = Bac 1**

Ne s'affiche que lorsque le chargeur feuille à feuille à double bac facultatif est installé. Utilisez cet élément pour passer à la valeur Bac 2 en tant que valeur par défaut.

### **Type CSF, valeur par défaut = Large**

Pour éviter les bourrages papier, remplacez cette valeur par Narrow si vous utilisez le chargeur feuille à feuille facultatif sur l'imprimante ML421 modèle large.

### **Test de diagnostic, valeur par défaut = Non**

Ne s'affiche que lorsque l'interface série facultative est installée.  
Sélectionnez Oui pour effectuer un test de diagnostic de l'interface série.

### **Signal DSR, valeur par défaut = Valide**

Ne s'affiche que lorsque l'interface série facultative est installée.  
Utilisé avec le protocole Prêt/Occupé (valeur définie par le fabricant) pour sélectionner le mode de gestion du signal DSR par votre système.

### **Signal DTR, valeur par défaut = Prêt à la mise sous tension**

Ne s'affiche que lorsque l'interface série facultative est installée.  
Remplacez cette valeur par Prêt pour sélection si le signal DTR est requis lors de la sélection de l'imprimante (conservez la valeur Prêt à la mise sous tension si le signal DTR est requis au moment où l'imprimante est allumée).

### **Mode d'émulation, valeur par défaut = Epson LQ**

Sélectionne le jeu de commandes de l'imprimante (émulation) que vous voulez utiliser.

### **Découpage des formulaires, valeur par défaut = Désactivé**

Choisissez la valeur 500 ms, 1 s ou 2 s pour activer la fonctionnalité Découpage des formulaires et pour définir le délai d'attente de l'imprimante avant d'avancer le papier.

### **Graphiques, valeur par défaut = Unidirectionnel**

Si vous sélectionnez la valeur Unidirectionnel, l'ajustement est meilleur, mais l'impression est plus lente. En conservant la valeur Bidirectionnel, vous pouvez optimiser l'ajustement à l'aide du paramètre Ajustement de l'impression du menu.

### **Vitesse des graphiques, valeur par défaut = LOW**

Remplacez cette valeur par HIGH pour une impression plus rapide si vous ne recherchez pas une qualité optimale.

### **I-Prime, valeur par défaut = Impression tampon**

Indique l'action effectuée par l'imprimante à la réception du signal I-Prime du logiciel.

- ...❖ **Impression tampon** : imprime le contenu du tampon avant restauration.
- ...❖ **Effacement tampon** : vide immédiatement le contenu du tampon.
- ...❖ **Non valide** : l'imprimante ignore la commande I-Prime. Sélectionnez ce paramètre si vous voulez entrer via le panneau de commandes de l'imprimante des paramètres qui ne seront pas remplacés automatiquement par ceux du logiciel lors de l'envoi du signal I-Prime.

### **Langages, valeur par défaut = ASCII**

Remplace certains symboles standard par des caractères spéciaux utilisés dans des langages étrangers.

### **Interligne, valeur par défaut = 6 lpi**

Remplacez cette valeur par 8 lpi (lignes par pouce) pour augmenter le nombre de lignes sur une page.

### **Fonction du panneau de l'opérateur, valeur par défaut = Full Operation**

Remplacez cette valeur par Limited Operation pour désactiver les boutons **PRINT QUALITY** et **CHARACTER PITCH** afin que ces fonctionnalités soient uniquement contrôlées par le biais du logiciel. Il est ainsi impossible de les modifier à partir du panneau de commandes lorsque plusieurs personnes utilisent l'imprimante.

## **NOTE**

Cette fonctionnalité empêche également d'accéder au menu. Pour accéder au menu dans ces conditions, éteignez l'imprimante et maintenez la touche **SEL** enfoncée tout en allumant l'imprimante.

### **Largeur de page, valeur par défaut=12"**

Sélectionne la taille du papier que vous utilisez. L'imprimante peut ainsi conserver la position d'impression initiale (Haut du formulaire) sur chaque page.

### **Contrôle de la taille du papier, valeur par défaut = par le paramètre de menu**

Si vous souhaitez utiliser le capteur Fin du papier pour détecter la fin réelle du papier, utilisez le paramètre **Taille réelle du papier**. Si vous utilisez la valeur « par le paramètre de menu », l'imprimante ignore la fin du papier et utilise la taille du papier définie par le menu.

### **Largeur de page, valeur par défaut = 13.6"**

Modèle à large chariot uniquement. Remplacez la valeur par 8 pour imprimer sur du papier étroit.

### **Ignorer plus de papier, valeur par défaut = Non**

Détecte lorsqu'il reste moins de 25 mm de papier et arrête l'impression. Remplacez cette valeur par Oui pour ignorer le capteur et imprimer plus près du bas de la page.

## **ATTENTION !**

**Si vous utilisez le paramètre Ignorer plus de papier, vous risquez de perdre des données et d'endommager la tête d'impression en autorisant l'impression sans papier.**

### **Parité, valeur par défaut = Aucune**

Ne s'affiche que lorsque l'interface série facultative est installée. Sélectionne le type de parité utilisé par votre système : Aucune, Impaire ou Paire.

### **Broche 18, valeur par défaut = +5V**

Affecte au signal de la broche 18 la valeur +5 volts ou ouverte.

### **Espacement, valeur par défaut = 10 cpp**

Choisissez la largeur des caractères en caractères par pouce (cpp).

### **Période d'économie d'énergie, valeur par défaut = 5 min.**

Définit la durée pendant laquelle l'imprimante attend de recevoir des données avant de passer en mode d'économie d'énergie. Le paramètre Economie d'énergie doit avoir la valeur Activer (paramètre défini par le fabricant) pour que l'opération soit effective.

### **Economie d'énergie, valeur par défaut = Activer**

Remplacez cette valeur par Désactiver si vous ne voulez pas que l'imprimante passe en mode d'économie d'énergie après l'intervalle de temps sélectionné.

### **Mode d'impression, valeur par défaut = LQ Courier**

Choisissez la qualité et la police d'impression.

### **Ajustement de l'impression, valeur par défaut = 0**

Modifiez le paramètre de manière appropriée pour obtenir le meilleur ajustement pour l'impression bidirectionnelle.

### **Imprimer la suppression effective, valeur par défaut = Oui**

Si votre système utilise les codes DC1 et DC3 pour une opération autre que le mode d'impression de la suppression, remplacez la valeur du paramètre par Non.

### **Espacement proportionnel, valeur par défaut = Non**

Remplacez la valeur du paramètre par Oui pour utiliser un espacement proportionnel des caractères.

### **Protocole, valeur par défaut = Prêt/Occupé**

Ne s'affiche que si l'interface série facultative est installée. Remplacez cette valeur par X-ON / X-OFF s'il s'agit du type de protocole utilisé par votre système.

### **Taille des tampons de réception, valeur par défaut = 64 Ko**

Sélectionne la quantité de mémoire dédiée au stockage des données reçues. La valeur 1 ligne bloque l'ordinateur pendant l'impression, mais si vous abandonnez le travail d'impression, l'imprimante s'arrête bien plus tôt.

### **Désactiver la restauration, valeur par défaut = Non**

Sélectionnez Oui si vous voulez que l'imprimante ignore la commande de restauration envoyée par le logiciel. Vous empêchez ainsi le logiciel de modifier les paramètres que vous définissez via les commandes du panneau avant ou de l'imprimante.

## **NOTE**

Vous empêchez également le logiciel d'effacer les paramètres existants lorsque vous avez fini d'imprimer un document et passez à un autre.

### **Données série 7/8 bits, valeur par défaut = 8 bits**

Ne s'affiche que si l'interface série facultative est installée. Remplacez cette valeur par 7 bits si votre système utilise un format de données 7 bits.

### **Espacement SI Select (10 cpp), valeur par défaut = 17,1 cpp**

Emulation IBM uniquement. Définit l'espacement à utiliser lorsque le panneau de commandes de l'imprimante a la valeur 10 cpp et que la commande SI est reçue.

### **Espacement SI Select (12 cpp), valeur par défaut = 20 cpp**

Emulation IBM uniquement. Définit l'espacement à utiliser lorsque le panneau de commandes de l'imprimante a la valeur 12 cpp et que la commande SI est reçue.

### **Format, valeur par défaut = Simple**

Remplacez cette valeur par Double pour une impression double largeur et hauteur.

**Ignorer la perforation, valeur par défaut = Non**

Remplacez cette valeur par Oui si vous voulez que l'imprimante passe à la page suivante lorsqu'elle se trouve à 25 mm du bas de la page. Conservez la valeur Non si votre logiciel dispose de ses propres commandes de mise en forme des pages.

**Style, valeur par défaut = Normal**

Remplacez cette valeur par Italique si vous voulez que les caractères imprimés soient inclinés.

**Expiration du délai d'impression, valeur par défaut = Valide**

Si le temps de traitement de votre logiciel entre les lots de données qu'il envoie à l'imprimante est très long, remplacez la valeur de ce paramètre par Non valide pour empêcher l'imprimante de vider les données reçues pendant qu'elle en attend d'autres.

**Délai d'attente, valeur par défaut = 1 sec.**

Définit le temps d'attente des données par l'imprimante avant de passer à la position de découpage précédente.

**Caractère zéro, valeur par défaut = sans barre**

Changez la valeur par défaut à « avec barre » pour que l'imprimante différencie à l'aide d'une barre le chiffre zéro de la lettre O majuscule.



# ENTRETIEN

## REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

### Important !

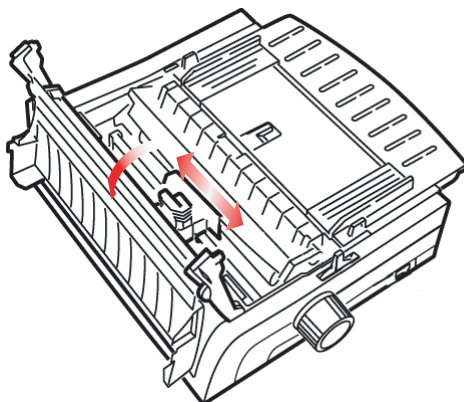
*Assurez-vous que vous possédez un ruban de remplacement approprié pour l'imprimante. Un ruban inapproprié ne permettra pas l'impression une fois installé dans l'imprimante. Recherchez le numéro de modèle de l'imprimante sur l'emballage du ruban.*

### MANIPULATION DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

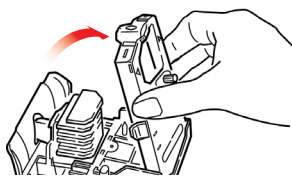
- ❖ Conservez les cartouches de ruban non utilisées dans leur emballage tant que vous n'en avez pas besoin.
- ❖ Attention, l'encre du ruban peut provoquer des taches indélébiles.
- ❖ Une tache d'encre sur la peau ou les vêtements peut généralement être nettoyée avec de l'eau et du savon.

Assurez-vous que l'imprimante est éteinte.

1. Ouvrez le capot d'accès et placez la tête d'impression au centre.



2. Détachez la cartouche de ruban utilisée de la tête d'impression, soulevez-la pour la faire sortir et mettez-la au rebut.



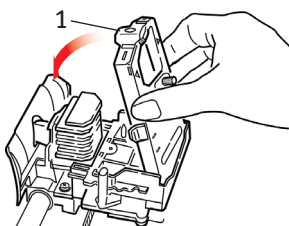
## AVERTISSEMENT !

**Il est possible que la tête d'impression soit CHAUDE.**

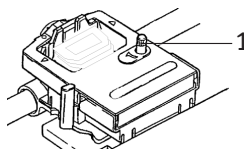
3. Déballez la nouvelle cartouche de ruban et installez-la.

**Important !**

*Ne retirez pas la protection du ruban (1) !*



4. Tournez le bouton de la bobine (1) dans la direction de la flèche pour embobiner l'intégralité du ruban.



5. Fermez le capot d'accès et rallumez l'imprimante.

**En cas de contact du ruban avec les yeux :**

Lavez abondamment les yeux avec de l'eau pendant 15 minutes, en maintenant les paupières ouvertes avec les doigts. Consultez un médecin.

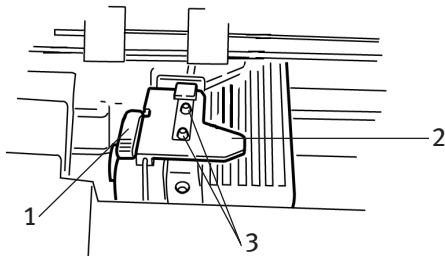
**En cas de contact du ruban avec la peau :**

Lavez soigneusement avec de l'eau et du savon.

# CHARGEMENT DU PAPIER

## CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE

Si du papier se trouve déjà dans l'imprimante, retirez-le avant d'installer le papier par chargement arrière.

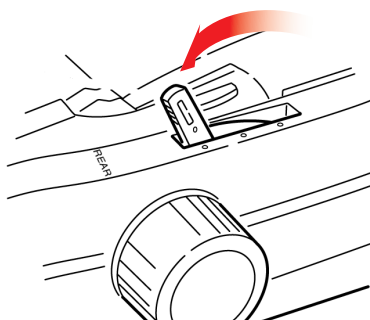


1. Levier de blocage
2. Capot de l'entraînement supérieur
3. Broches

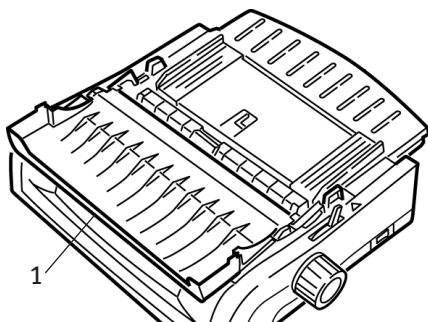
### Chargement du papier par l'arrière à partir de l'arrière de l'imprimante

*Ces instructions partent du principe que vous pouvez accéder à l'arrière de l'imprimante. Dans le cas contraire, passez à la section « Chargement du papier par l'arrière à partir de l'avant de l'imprimante ».*

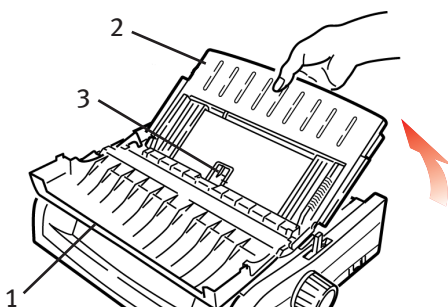
Assurez-vous que le levier de blocage du papier est avancé (position intitulée « ARRIERE »).



1. Ouvrez le capot d'accès (1).



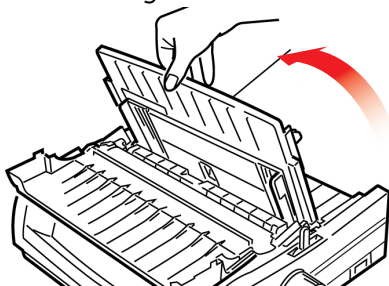
2. Saisissez le guide feuille. Soulevez-le légèrement, puis remettez-le en place.



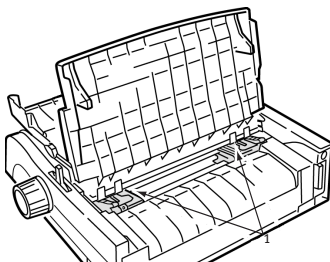
3. Faites pivoter le guide feuille vers l'avant et placez-le avec précaution contre l'assemblage du galet d'entraînement.

### Attention !

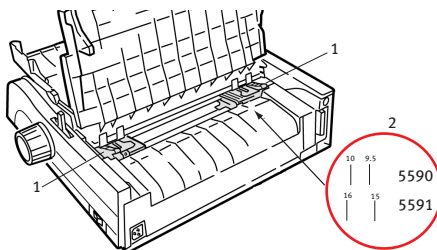
*Si vous poussez le guide feuille trop fort contre l'assemblage du galet d'entraînement, il risque de le déplacer. Dans ce cas, veillez à replacer correctement l'assemblage avant de continuer.*



4. Localisez les entraînements (1) à l'arrière de l'imprimante.



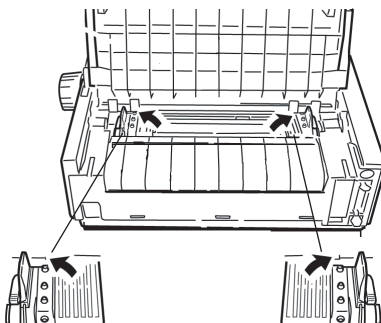
5. Ouvrez les leviers de blocage (1) et déplacez l'entraînement de droite (en se plaçant à l'arrière de l'imprimante) vers la marque de référence (2) qui correspond à la largeur du papier que vous chargez. Fermez ensuite le levier sur l'entraînement de droite :



## NOTE

Le déplacement de l'entraînement de droite est limité pour garantir que le papier couvre le capteur plus de papier.

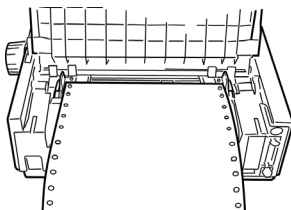
6. Ouvrez les capots des entraînements.



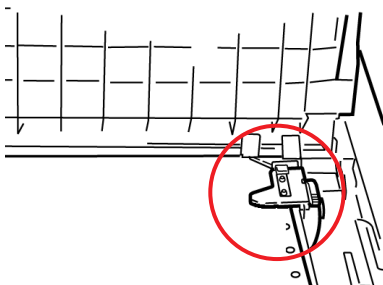
7. Placez le papier en continu sur les deux premières broches des deux entraînements.

**Important !**

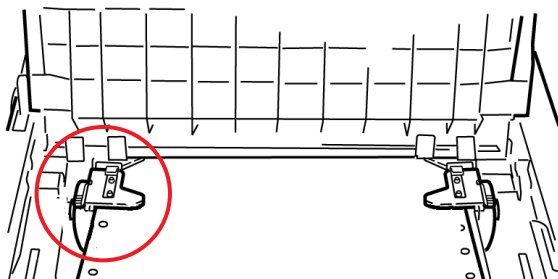
*Le nombre de trous du papier doit être le même sur les deux broches.  
Dans le cas contraire, le papier s'étire et se bloque.*



8. Fermez le capot de l'entraînement de droite.



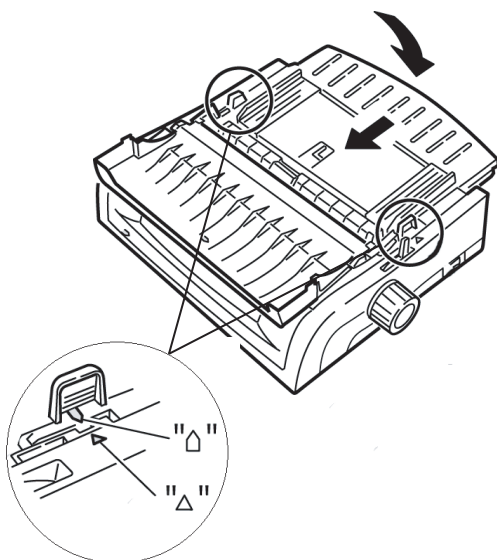
9. Réglez l'entraînement de gauche de façon à ce que les trous du papier soient centrés sur les broches, puis bloquez le levier et fermez le capot de l'entraînement de gauche.



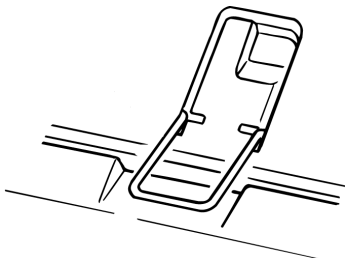
### NOTE

Si le papier est trop serré ou desserré, il peut provoquer des blocages.

10. Abaissez le guide feuille et faites-le glisser vers l'avant de l'imprimante jusqu'à ce que les marques soient alignées.



11. Placez le guide à fil dans le guide feuille dans l'assemblage du galet d'entraînement remonté.



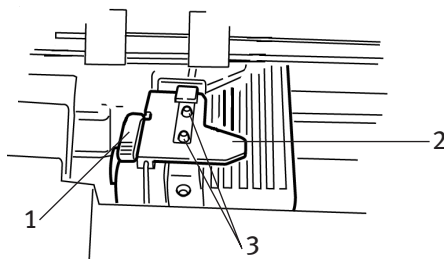
12. Appuyez sur **FF/LOAD**.

### NOTE

La valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire (emplacement où l'impression doit commencer) est de 2,5 cm vers le bas à partir du haut de la page. Pour modifier ce paramètre, consultez la section « Haut du formulaire » du chapitre précédent.

### Chargement du papier par l'arrière à partir de l'avant de l'imprimante

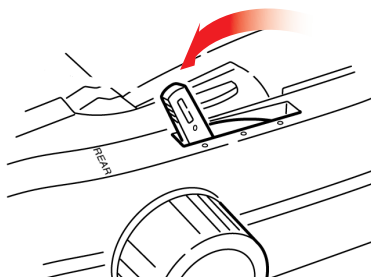
*Ces instructions partent du principe que vous ne pouvez pas accéder à l'arrière de l'imprimante. Dans le cas contraire, revenez à la section « Chargement du papier par l'arrière à partir de l'arrière de l'imprimante », plus haut dans ce chapitre.*



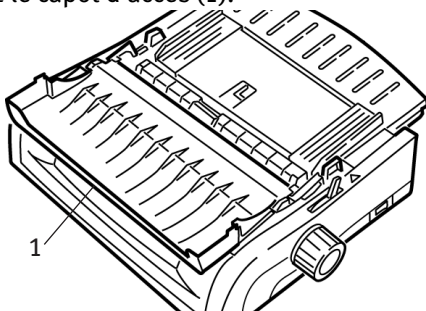
1. Levier de blocage
2. Capot de l'entraînement supérieur
3. Broches



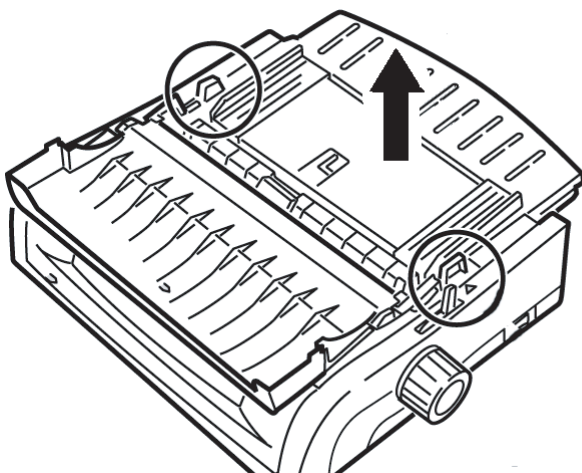
Assurez-vous que le levier de blocage du papier est avancé (position intitulée « ARRIERE »).



1. Ouvrez le capot d'accès (1).



2. Saisissez les pattes et soulevez le guide feuille.

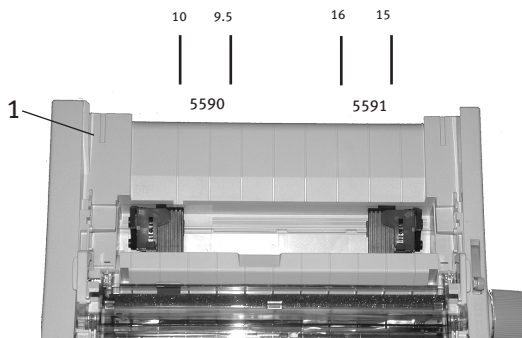


3. Remontez les leviers de blocage pour les relâcher.

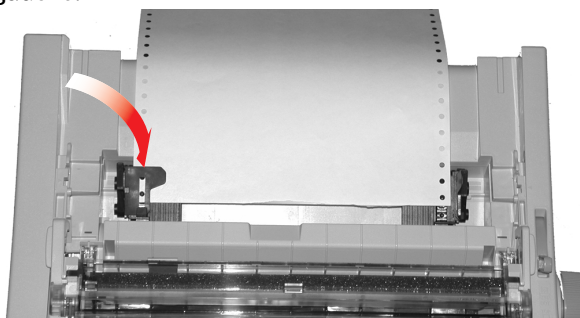
## NOTE

Le déplacement de l'entraînement de gauche (en se plaçant à l'avant de l'imprimante) est limité pour garantir que le papier couvre le capteur plus de papier.

4. Déplacez l'entraînement de gauche vers la position qui correspond au format de votre papier et poussez le levier pour le remettre en place, puis déplacez l'entraînement de droite de façon à ce qu'il s'adapte à la largeur du papier. Vous trouverez les marques de référence (1 dans l'illustration ci-dessous) sur l'imprimante pour les deux formats de papier les plus courants :



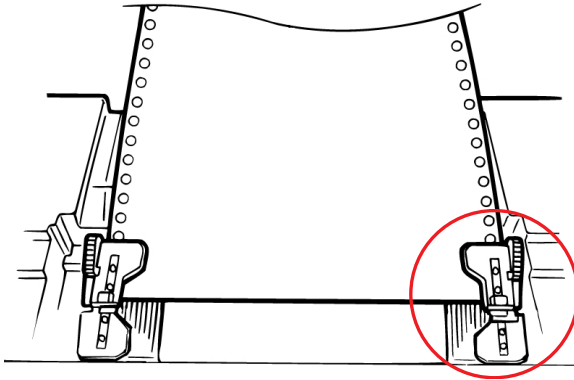
5. Ouvrez les capots des entraînements et placez le papier en continu sur les deux premières broches des deux entraînements, puis fermez le capot de l'entraînement de gauche.



## NOTE

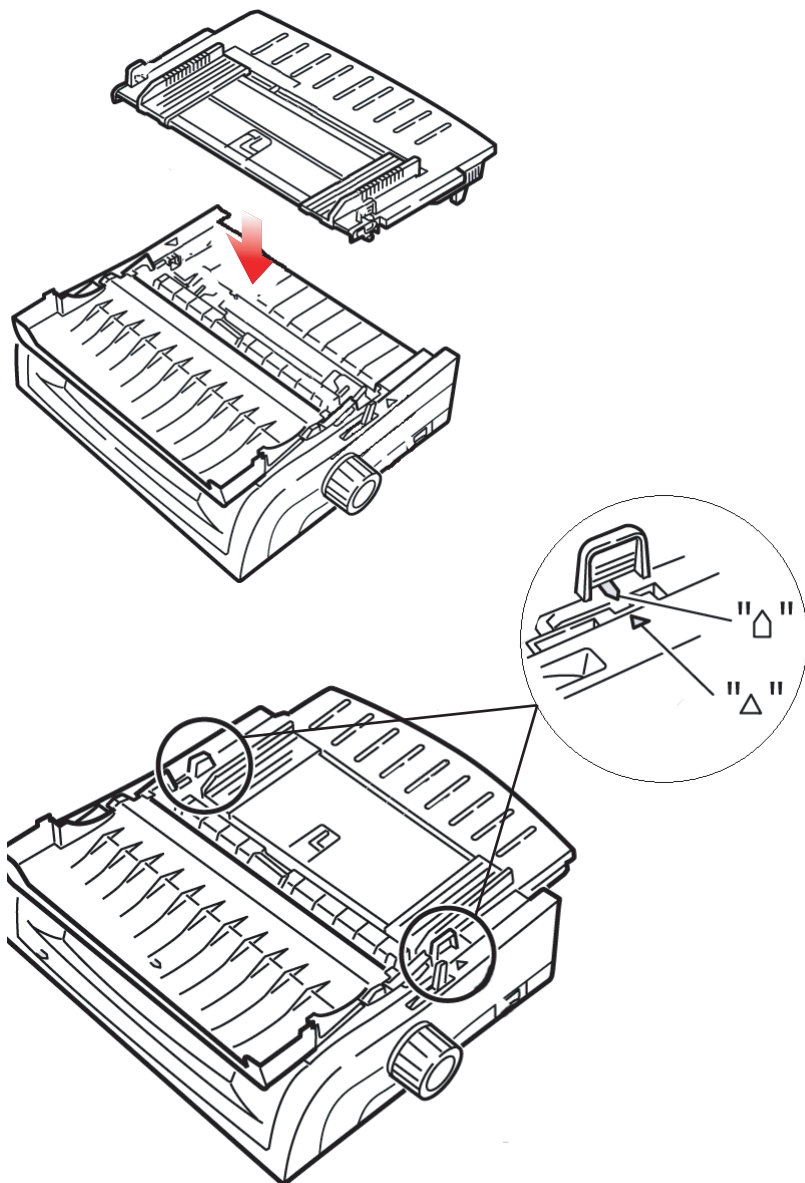
Le nombre de trous du papier doit être le même sur les deux broches. Dans le cas contraire, le papier s'étire et se bloque.

6. Réglez la position de l'entraînement de droite afin de centrer les trous du papier sur les broches. Fermez ensuite le capot de l'entraînement de droite et poussez le levier de blocage. N'étirez pas le papier.

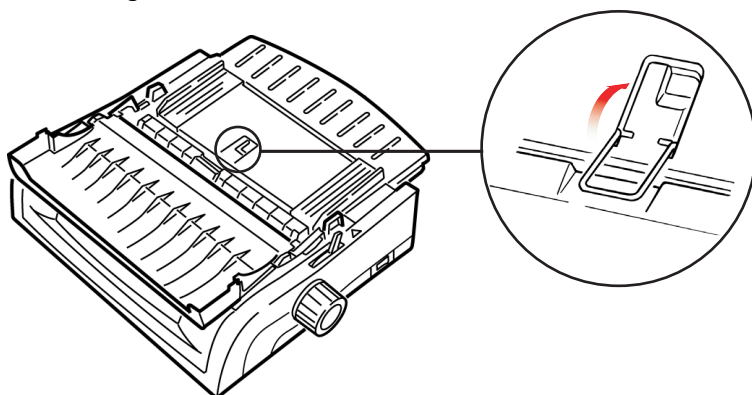


***Si le papier est trop serré ou desserré, il peut provoquer des blocages.***

7. Réinstallez le chargeur de feuilles.



8. Placez le guide à fil (1) dans le guide feuille dans l'assemblage du galet d'entraînement remonté.



9. Appuyez sur **FF/LOAD**.

#### NOTE

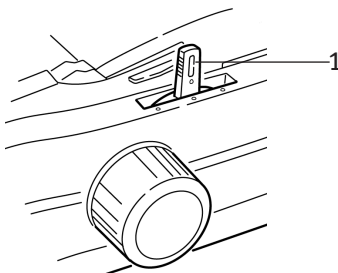
La valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire (emplacement où l'impression doit commencer) est de 2,5 cm vers le bas à partir du haut de la page. Pour modifier ce paramètre, consultez la section « Haut du formulaire » du chapitre précédent.

## CHARGEMENT PAR LE DESSUS (FEUILLE À FEUILLE)

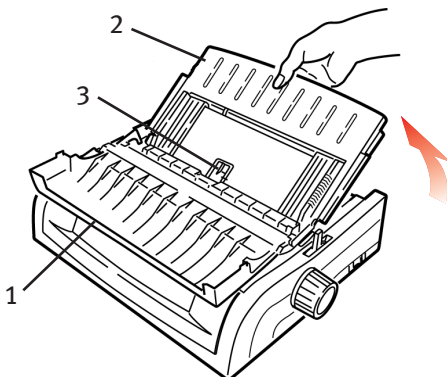
Si le papier en continu est défini dans le chemin, appuyez sur **PARK** pour le retirer avant de charger séparément les feuilles.

Assurez-vous que l'imprimante est allumée et désélectionnée (voyant **SEL** éteint).

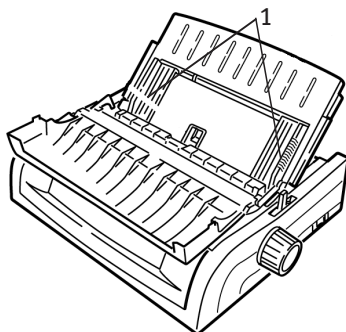
1. Placez le levier de blocage du papier (1) sur la position centrale (intitulée « TOP »).



2. Ouvrez le capot acoustique (1) et élevez le guide feuille (2) à la position de charge feuille à feuille. Faites pivoter le guide de charge à fil (3) vers le haut dans le guide feuille.



3. Réglez les guides du chargement papier (1) en fonction de la largeur du papier, puis placez une feuille dans le séparateur. Le papier est chargé dans l'imprimante.



## NOTES

- › Si le papier n'est pas chargé, retirez-le. Vérifiez la position du levier de blocage du papier. Assurez-vous que le voyant **ALARM** est allumé. S'il clignote, maintenez la touche **SHIFT** enfoncée et appuyez sur la touche **CHARACTER PITCH/RESET**. Rechargez la feuille de papier.
- › La valeur définie par le fabricant pour le paramètre Haut du formulaire (emplacement où l'impression doit commencer) est de 2,5 cm vers le bas à partir du haut de la page. Pour modifier ce paramètre, consultez la section « Haut du formulaire » du chapitre précédent.

# SUPPRESSION DES BOURRAGES PAPIER

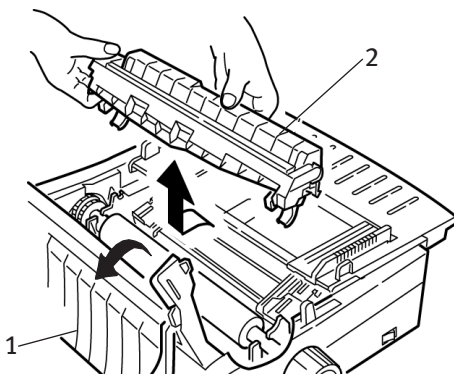
## BOURRAGES AVEC CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE

1. Eteignez l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier de l'imprimante.

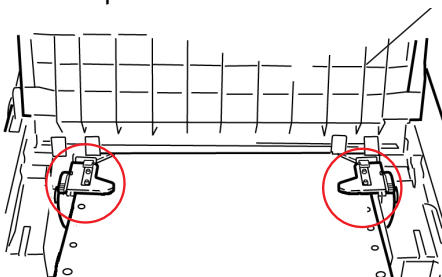
### ATTENTION !

Assurez-vous que l'imprimante est éteinte avant d'ouvrir le capot d'accès.

3. Ouvrez le capot d'accès (1) et retirez l'assemblage du galet d'entraînement remonté (2). Retirez tout papier déchiré.

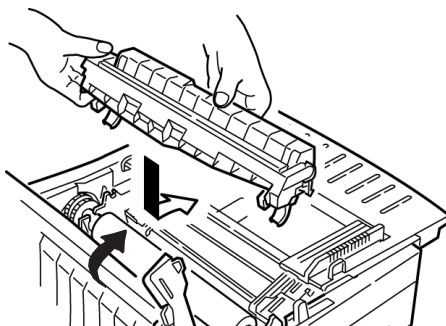


4. Soulevez le guide feuille (1) et rechargez le papier. Veillez à verrouiller les capots des entraînements.





5. Abaissez le guide feuille, installez l'assemblage du galet d'entraînement remonté et fermez le capot d'accès.



6. Allumez l'imprimante et appuyez sur **FF/LOAD**.

## CHARGEMENT PAR L'ARRIÈRE, BOURRAGES PAPIER À RÉPÉTITION

Le papier peut continuer à se bloquer pour l'une des raisons suivantes :

- ❖ papier défectueux ;
- ❖ papier mal aligné ;
- ❖ morceaux de papier coincés dans le chemin.

### Papier défectueux

Remplacez le papier défectueux par une nouvelle pile.

### Papier mal aligné

1. Eteignez l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier de l'imprimante.
3. Enlevez quelques feuilles de papier, en laissant un nouveau bord propre et bien coupé.
4. Rechargez le papier et rallumez l'imprimante.

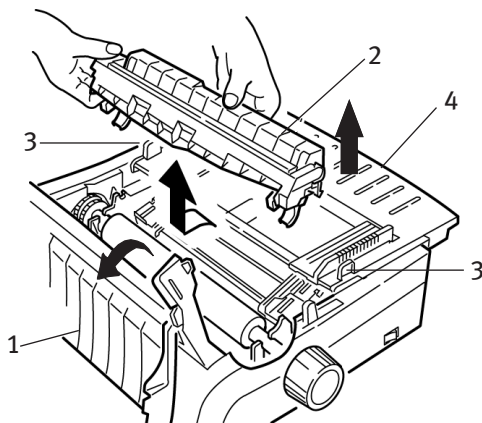
## Morceaux de papier coincés dans le chemin

1. Eteignez l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier de l'imprimante.

### ATTENTION !

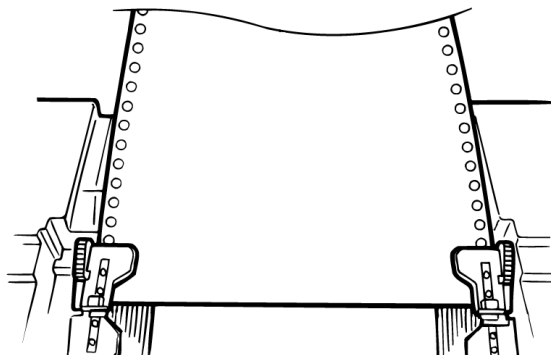
Assurez-vous que l'imprimante est éteinte avant d'ouvrir le capot d'accès.

3. Ouvrez le capot d'accès (1) et retirez l'assemblage du galet d'entraînement remonté (2). Saisissez ensuite les pattes (3) du guide feuille (4) et soulevez-le de l'imprimante.

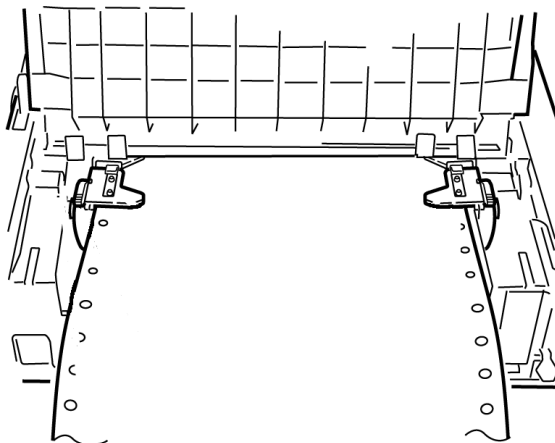


4. Retirez tout morceau de papier déchiré.

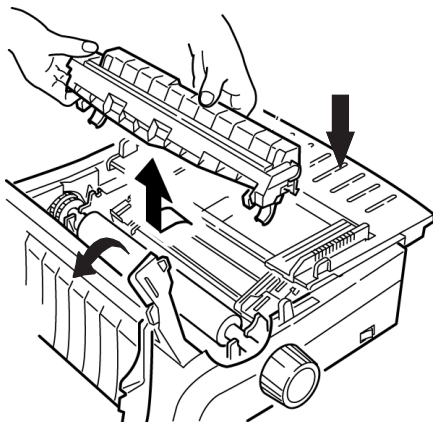
5. Pliez du papier en continu en trois pour obtenir une page d'une épaisseur de quatre feuilles. Chargez-le ensuite sur les entraînements, puis fermez et verrouillez les capots.



6. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour enrouler la page à quatre épaisseurs autour du cylindre. Vous parvenez ainsi à faire sortir les morceaux de papier bloqués.
7. Retirez les morceaux de papier. Utilisez ensuite le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier.
8. Chargez un papier standard, fermez et verrouillez les capots des entraînements.



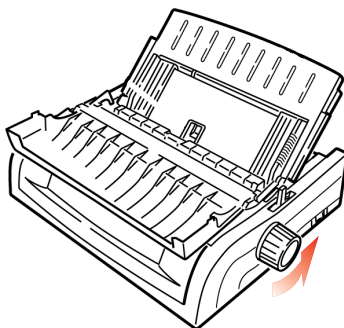
9. Installez le guide feuille et l'assemblage du galet d'entraînement remonté, puis fermez le capot d'accès.



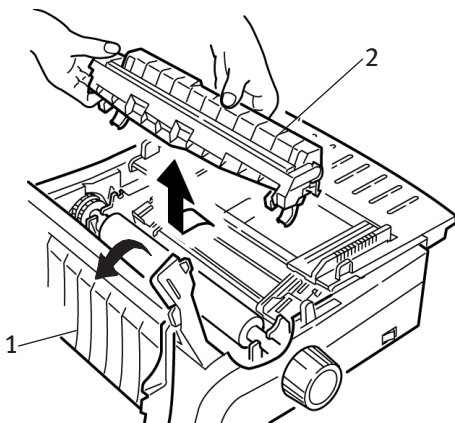
10. Allumez l'imprimante et appuyez sur FF/LOAD.

## BOURRAGES PAPIER EN MODE D'IMPRESSION FEUILLE À FEUILLE

1. Eteignez l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier.



3. Ouvrez le capot d'accès (1) et retirez l'assemblage du galet d'entraînement remonté (2).



4. Retirez tout morceau de papier déchiré autour du chariot.
5. Réinstallez l'assemblage du galet d'entraînement remonté et fermez le capot d'accès.

## NETTOYAGE DU BOÎTIER

Vous devez nettoyer le boîtier de l'imprimante tous les six mois (ou après environ 300 heures de fonctionnement).

### ATTENTION !

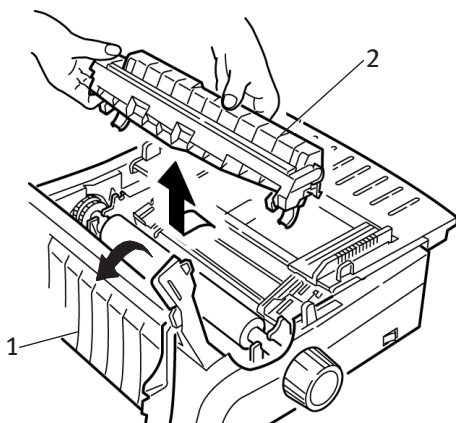
**N'utilisez jamais de dissolvants ni de détergents corrosifs sur l'enveloppe extérieure, car ils risquent d'endommager le boîtier.**

1. Eteignez l'imprimante.
2. Utilisez le bouton du cylindre d'impression pour faire sortir le papier de l'imprimante.

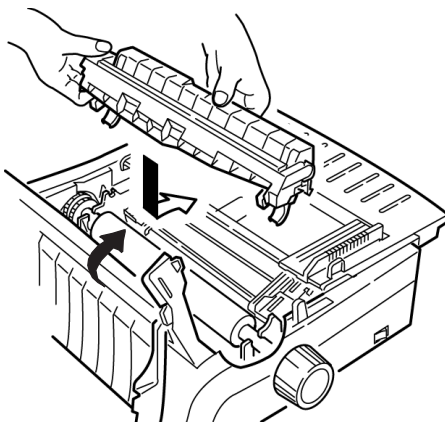
### ATTENTION !

**Assurez-vous que l'imprimante est éteinte avant d'ouvrir le capot d'accès.**

3. Ouvrez le capot d'accès (1) et retirez l'assemblage du galet d'entraînement remonté (2).



4. Utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer l'axe du chariot et le cylindre d'impression. Retirez les éventuels morceaux de papier détachés.
5. Réinstallez l'assemblage du galet d'entraînement remonté et fermez le capot d'accès.



# DÉPANNAGE

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Voici quelques vérifications générales à effectuer avant de procéder à un dépannage approfondi.

- ...❖ Est-ce que l'imprimante est branchée et allumée ?
- ...❖ Est-ce que les connexions (alimentation et interface) sont sécurisées ?
- ...❖ Est-ce que le produit est utilisé dans un environnement approprié ?
- ...❖ Est-ce que le papier utilisé répond aux spécifications propres à ce produit ?
- ...❖ Est-ce que le papier est correctement installé ?
- ...❖ Est-ce que le ruban est correctement installé ?
- ...❖ Utilisez-vous un ruban Oki ?
- ...❖ Est-ce que l'écartement de la tête d'impression est correctement défini ?
- ...❖ Est-ce que les pilotes d'imprimante appropriés sont utilisés pour l'imprimante ?

### NOTE

- › Les paramètres de votre application remplacent normalement ceux de votre pilote d'imprimante.
- › Les paramètres du pilote d'imprimante remplacent normalement ceux du menu ou du panneau avant de l'imprimante.

## Problème

*Les fichiers du traitement de texte ne s'impriment pas comme je l'ai défini dans le menu et le panneau avant.*

## Solution

Gardez à l'esprit que :

- ...❖ les paramètres de votre application peuvent remplacer ceux de votre pilote d'imprimante ;
- ...❖ les paramètres du pilote d'imprimante peuvent remplacer ceux du menu ou du panneau avant de l'imprimante.

Avant d'envoyer un fichier à l'imprimante, de nombreux traitements de texte envoient une « chaîne d'initialisation » ou un signal **I-Prime** à l'imprimante.

La chaîne d'initialisation contient des codes qui remplacent les paramètres du menu et du panneau. Pour que l'imprimante ignore le code de réinitialisation, passez en **mode menu**, recherchez le groupe **Configuration** et remplacez la valeur du paramètre **Désactiver la restauration** par **OUI**.

Le signal I-Prime remplace automatiquement les paramètres du panneau avant que vous définissez. Pour résoudre ce problème, passez en **mode menu**, recherchez le groupe **Interface parallèle** et remplacez la valeur du paramètre **I-Prime** par **Non valide**.

Pour plus d'informations sur la modification des paramètres de menu, consultez la section « Modification des paramètres du menu » du chapitre 3.

## Problème

*Rien ne se passe lorsque j'allume l'imprimante.*

## Solution

Vérifiez la connexion du cordon d'alimentation à la prise et à l'imprimante. Si vous utilisez une barrette d'alimentation, assurez-vous qu'elle est activée et que le fusible n'a pas sauté ou que le disjoncteur ne s'est pas mis en marche.



## Problème

*L'imprimante n'imprime pas lorsque l'ordinateur envoie des données.*

## Solutions

1. Est-ce que le voyant **SEL** est allumé ? Dans le cas contraire, appuyez sur la touche **SEL**.
2. Vérifiez que le câble d'interface est correctement connecté à l'imprimante et à l'ordinateur.
3. Si la carte d'interface série facultative est installée, vérifiez qu'elle est correctement installée dans l'imprimante.

## Problème

*J'obtiens des symboles étranges, des polices incorrectes, etc., lorsque j'essaie d'imprimer un document.*

## Solutions

1. Vérifiez que le pilote d'imprimante que vous avez sélectionné dans le logiciel correspond à l'émulation de l'imprimante.
2. Appuyez sur les touches **SHIFT** et **SEL**, puis sur la touche **GROUP**.  
  
Une ligne qui indique l'émulation sélectionnée est imprimée.
3. Si vous avez intégré des commandes de l'imprimante à votre logiciel, vérifiez que vous les avez correctement saisies.

## Problème

*De l'encre s'étale sur le papier lorsque j'imprime des colonnes étroites.*

## Solution

Ce problème est peut-être dû à un déplacement excessif de la tête d'impression à partir de la position de centrage. Entrez dans le menu et définissez la position de centrage sur **MODE 1**. Consultez la section « Utilisation de votre imprimante, mode menu ».

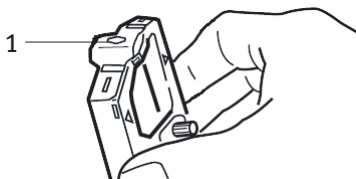
Pour l'imprimante à large chariot, si la valeur **MODE 1** ne fonctionne pas, essayez de définir la position de centrage sur **MODE 2**.

## Problème

*J'ai installé un nouveau ruban et l'impression est maculée.*

## Solution

La protection du ruban (1) est desserrée ou manquante.



Retirez la cartouche de ruban et vérifiez la protection du ruban.

- ❖ Si elle est desserrée, fixez-la.
- ❖ Si elle est manquante, recherchez-la et installez-la.

## Problème

*Des points manquent sur mes impressions.*

## Solution

L'écartement de la tête d'impression n'est peut-être pas correctement défini. Affectez une valeur inférieure au paramètre du levier de l'écartement. Si le problème persiste, la tête d'impression est peut-être endommagée, contactez les services d'assistance.

## Problème

*Le voyant **ALARM** clignote.*

## Solution

Essayez d'**éteindre** l'imprimante, puis de l'**allumer** à nouveau. Si le voyant clignote toujours, contactez les services d'assistance.

## Problème

*Le voyant **ALARM** est allumé et le voyant **Character Pitch 10** clignote.*

## Solution

Cela indique que le levier de blocage du papier ne se trouve pas à l'emplacement approprié pour le papier que vous essayez d'utiliser. Définissez le paramètre approprié.

### **Problème**

*Le voyant **ALARM** est allumé et le voyant **Character Pitch 15** clignote.*

### **Solution**

Cela indique un bourrage papier. Appuyez sur la touche **SEL** et remédiez au bourrage papier. Consultez la section « Suppression des bourrages papier » du chapitre 3.

### **Problème**

*L'imprimante a besoin de papier. Le voyant **ALARM** n'est pas allumé et je ne peux pas charger le papier.*

### **Solution**

1. Appuyez, puis relâchez la touche **SEL**.
2. Appuyez sur la touche **SHIFT** et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche **RESET / CHARACTER PITCH**.

Le voyant **ALARM** s'allume et vous pouvez désormais charger le papier.

### **Problème**

*Le papier en continu colle au guide feuille.*

### **Solution**

Sous des températures froides et sèches, des charges statiques peuvent être générées et provoquer l'adhésion du papier au guide feuille. Essayez de déplacer les guides du papier en même temps afin que le papier reste sur les guides et non sur le séparateur.

## **Problème**

*Les touches relatives à la qualité d'impression et à l'espacement des caractères sur le panneau avant ne fonctionnent pas.*

## **Solution**

La fonction du panneau de l'opérateur dans le menu de l'imprimante peut être utilisée pour désactiver ces boutons (Limited Function). Si l'imprimante fait partie d'un système personnalisé ou est utilisée par de nombreuses personnes, l'administrateur système a peut-être utilisé cette option pour s'assurer que l'imprimante est toujours correctement configurée.

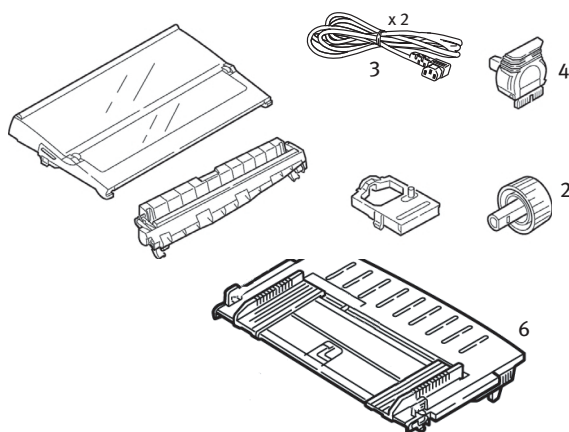
Renseignez-vous auprès de l'administrateur système avant de modifier des paramètres du menu.

# COMPOSANTS ET ACCESSOIRES

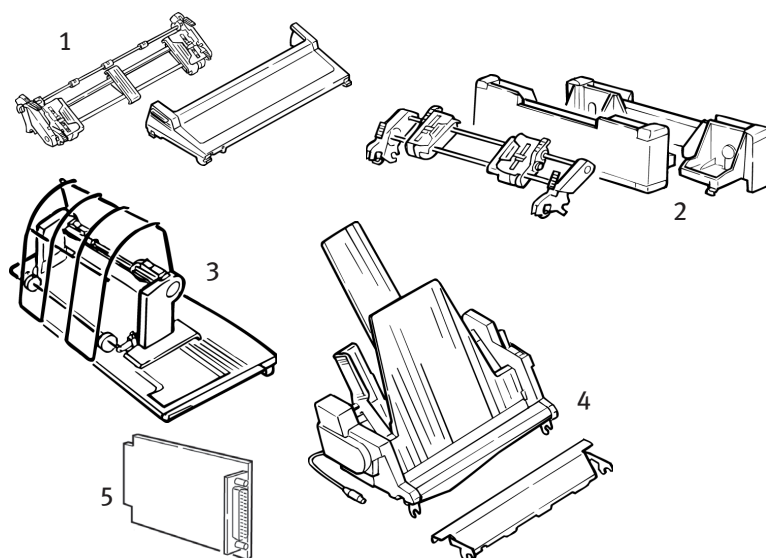
## Achat de composants et d'accessoires

Avant d'acheter des composants et des accessoires, notez le numéro de modèle de votre imprimante (à l'avant de l'unité) et ayez à portée de main la référence et la description exactes de l'élément à acheter. Les références et descriptions des éléments sont fournies dans cette section.

- ❖ Consultez le distributeur auquel vous avez acheté l'imprimante.
- ❖ Recherchez un distributeur Oki agréé en visitant votre site Web Oki local. Des liens vers tous les pays se trouvent à l'adresse suivante : <http://www.okieurope.com>



ÉLÉMENT	RÉFÉRENCE ML5590	RÉFÉRENCE ML5591
Cartouche de ruban (1)	01126301	01126301
Bouton du cylindre d'impression (2)	2PP4025-2871P021	2PP4025-2871P021
Cordon d'alimentation (3) - Euro		YS4011-1272P001
G.B.		YS4011-1273P001
Tête d'impression (4)	41923901	41923901
Capot d'accès (5)	42115401	42115301
Guide feuille (6)	1PA4094-7305G010	1PA4094-7308G011
Assemblage du galet d'entraînement remonté (7)	01126301	01126301



OPTION	RÉFÉRENCE ML5590	RÉFÉRENCE ML5591
Entraînement par traction, montage par le haut (1)	09002365	09002369
Entraînement par propulsion, montage par le bas (2)	09002366	09002370
Support de papier en rouleau (3)	09002332	N/D
Chargeur feuille à feuille (4)		
Simple bac	09000691	09000695
Double bac	09000692	09000696
Interface série RS232C (5)	7001280	7001280

# CODES DE CONTRÔLE DE L'IMPRIMANTE

Cette section répertorie les codes de contrôle de l'imprimante les plus couramment utilisés.

Vous trouverez une liste complète des codes de contrôle (en anglais uniquement) sur le CD de l'imprimante.

Pour y accéder :

1. Placez le CD dans le lecteur de CD-ROM et attendez qu'il s'exécute automatiquement.
2. Sélectionnez le modèle de votre imprimante, puis cliquez sur **Continuer**.
3. Cliquez sur **Documentation** et suivez les invites à l'écran pour afficher le fichier.

## COMMANDES EPSON LQ

COMMANDE EPSON	ASCII	DÉCIMALE
Retour arrière	BS	8
Cancel (annuler)	CAN	24
Carriage Return Execute (Retour chariot activé)	CR	13
Espaceur des caractères :		
Sélectionnez 10 cpp	DC2	18
Sélectionnez 12 cpp	ESC :	27 58
Sélectionnez 15 cpp	ESC G	27 103
Début 10 cpp	ESC SI ou SI	27 15 OU 15
Annuler impression condensée	DC2	18
Style de caractère :		
Normal	ESC q 0	27 113 48
Contour	ESC q 1	27 113 49
Ombre	ESC q 2	27 113 50
Contour et ombre	ESC q 3	27 113 51
Supprimer	DEL	127
Double hauteur activée	ESC w 1 ou ESC US	27 119 49 ou 27 31 48
Double hauteur désactivée	0 ESC w 0 ou ESC US 1	27 119 48 ou 27 31 49
Double largeur activée	ESC W 1	27 87 49
Double largeur désactivée	ESC W 0	27 87 48
Double largeur pour une ligne	SO ou ESC SO	14 ou 27 14

COMMANDE EPSON	ASCII	DÉCIMALE
Impression accentuée activée	ESC E	27 69
Impression accentuée désactivée	ESC F	27 70
Impression améliorée activée	ESC G	27 71
Impression améliorée désactivée	ESC H	27 72
Alimentation papier	FF	12
Long. pap :		
n pouces (n = 1 à 22)	ESC C NUL n	27 67 0 n
n lignes (n = 1 à 127)	ESC C n	27 67 n
Tabulation horizontale, Exécuter	HT	9
Italique activé	ESC 4	27 52
Italique désactivé	ESC 5	27 53
Initialiser l'imprimante	ESC @	27 64
Justification		
Gauche	ESC a 0	27 97 48
Centre	ESC a 1	27 97 49
Droite	ESC a 2	27 97 50
Complète	ESC a 3	27 97 51
Saut de ligne, Exécuter :		
Avec retour chariot	LF	10
n/180 pouces (n = 0 à 255)	ESC J n	27 74 n
n/360 pouces (n = 1 à 255)	ESC ] n	27 93
Inverser (n = 0 à 255)	ESC j n	27 106 n
Interligne défini sur :		
n/360 pouces (n = 0 à 255)	ESC + n ou ESC [ n	27 43 ou 27 91 n
n/180 pouces (n = 0 à 255)	ESC 3 n	27 51
n/60 pouces (n = 0 à 127)	ESC A n	27 65
n1/6 pouces	ESC 2	27 50 n
1/8 pouces	ESC 0	27 48
Capteur plus de papier désactivé	ESC 8	27 56
Capteur plus de papier activé	ESC 9	27 57
Print Quality/Font (Qualité d'impression/ Police), sélectionnez :		
LQ	ESC x 1	27 120 49
Utility	ESC x 0	27 120 48
Roman (LQ uniquement)	ESC k 0	27 107 48
Swiss (LQ uniquement)	ESC k 1	27 107 49
Courier (LQ uniquement)	ESC k 2	27 107 50
Prestige (LQ uniquement)	ESC k 3	27 107 51
Orator (LQ uniquement)	ESC k 7	27 107 55
Vitesse d'impression		
Vitesse intermédiaire activée	ESC s 1	27 115 49
Vitesse intermédiaire désactivée	ESC s 0	27 115 48



COMMANDE EPSON	ASCII	DÉCIMALE
Mode d'impression de la suppression activé	DC3	19
Mode d'impression de la suppression désactivé	DC1	17
Espacement proportionnel activé	ESC P 1	27 80 49
Espacement proportionnel désactivé	ESC P 0	27 80 48
Ignorer la perforation ACTIVE (n = 1 à 127)	ESC N n	27 78 n
Ignorer la perforation DESACTIVE	ESC O	27 79
I-Prime du logiciel	ESC } NUL	27 125 0
Indice activé	ESC S 1	27 83 49
Exposant activé	ESC S 0	27 83 48
Indice/Exposant désactivé	ESC T	27 84
Impression soulignée activée	ESC -1	27 45 49
Impression soulignée désactivée	ESC - 0	27 45 48
Uni-Directional Printing (Impression unidirectionnelle) :		
Activée	ESC U 1	27 85 49
Désactivée	ESC U 0	27 85 48
Une ligne uniquement	ESC <	27 60
Codes de contrôle intervalle supérieur		
Autoriser l'impression	ESC 6	27 54
Annuler l'impression	ESC 7	27 55
Tabulation verticale, Exécuter	VT	11

# COMMANDES IBM

## Proprinter X24e / XL24e et IBM X24 AGM / XL24e AGM

COMMANDE IBM	ASCII	DÉCIMALE
Retour arrière	BS	8
Cancel (annuler)	CAN	24
Retour chariot		
Exécuter	CR	13
Character Pitch (Espacement des caractères). Sélectionner :		
10 cpp	DC2	18
12 cpp	ESC :	27 58
15 cpp	ESC g	27 103
Style de caractère :		
Normal	ESC q 0	27 113 48
Contour	ESC q 1	27 113 49
Ombre	ESC q 2	27 113 50
Contour et ombre	ESC q 3	27 113 51
Impression condensée	ESC SI ou SI	27 15 ou 15
Double largeur activée	ESC W 1	27 87 49
Double largeur désactivée	ESC W 0	27 87 48
Double largeur pour une ligne	SO	14
Impression accentuée activée	ESC E	27 69
Impression accentuée désactivée	ESC F	27 70
Impression améliorée activée	ESC G	27 71
Impression améliorée désactivée	ESC H	27 72
Alimentation papier	FF	12
Long. pap :		
n pouces (n = 1 à 255)	ESC C NUL n	27 67 0 n
n lignes (n = 1 à 255)	ESC C n	27 67 n
Tabulation horizontale, Exécuter	HT	9
Jeu de caractères IBM. Sélectionner :		
Jeu I	ESC 7	27 55
Jeu II	ESC 6	27 54
Imprimer un caractère du jeu IBM III (n = 0 à 255)	ESC ^ n	27 94 n

COMMANDE IBM	ASCII	DÉCIMALE
<b>Saut de ligne, Exécuter :</b>		
Avec retour chariot	LF	10
n/180 pouces AGM uniquement (n = 1 à 255)	ESC J n	27 74 n
n/216 pouces PPR uniquement (n = 0 à 255)	ESC J n	27 74 n
n/360 pouces (n = 0 à 255)	ESC % 4 n	27 37 52 n
Inverser, n/216	ESC ]	27 93
Saut de ligne automatique activé	ESC 5 1	27 53 49
Saut de ligne automatique désactivé	ESC 5 0	27 53 48
<b>Interligne. Interligne défini sur :</b>		
1/8 pouces	ESC 0	27 48
7/72 pouces	ESC 1	27 49 n
n/60 pouces AGM uniquement (n = 0 à 255)	ESC A n	27 65 n
n/72 pouces PPR uniquement (n = 0 à 255)	ESC A n	27 65 n
Interligne défini par ESC A n	ESC 2	27 50
n/180 pouces AGM uniquement (n = 0 à 255)	ESC 3 n	27 51 n
n/216 pouces PPR uniquement (n = 0 à 255)	ESC 3 n	27 51 n
n/360 pouces PPR uniquement (n = 0 à 255)	ESC % 8 n	27 37 56 n
Caractère barré activé	ESC _ 1	27 95 49
Caractère barré désactivé	ESC _ 0	27 95 48
Capteur plus de papier désactivé	ESC 8	27 56
Capteur plus de papier activé	ESC 9	27 57
<b>Print Quality/Font (Qualité d'impression/Police). Sélectionner :</b>		
LQ Roman	ESC k 0	27 107 48
LQ Swiss	ESC k 1	27 107 49
LQ Courier	ESC k 2	27 107 50
LQ Prestige	ESC k 3	27 115 51
LQ Orator	ESC k 7	27 115 55
Mode d'impression de la suppression activé - ML 5590	ESC Q \$	27 81 36
Mode d'impression de la suppression activé - ML 5591	ESC Q #	27 81 35
Mode d'impression de la suppression désactivé	DC1	17
Espacement proportionnel activé	ESC P 1	27 80 49
Espacement proportionnel désactivé	ESC P 0	27 80 48

COMMANDE IBM	ASCII	DÉCIMALE
Ignorer la perforation, ACTIVE (n = 1 à 255)	ESC N n	27 78 n
Ignorer la perforation,DES ACTIVE	ESC O	27 79
I-Prime du logiciel	ESC } NUL	27 125 0
Arrêt de l'impression	ESC j	27106
Indice activé	ESC S 1	27 83 49
Exposant activé	ESC S 0	27 83 48
Indice/Exposant désactivé	ESC T	27 84
Haut du formulaire défini sur position actuelle	ESC 4	27 52
Souligné activé	ESC -1	27 45 49
Souligné désactivé	ESC - 0	27 45 48
Uni-Directional Printing (Impression unidirectionnelle) :		
Activée	ESC U 1	27 85 49
Désactivée	ESC U 0	27 85 48
Tabulation verticale, Exécuter	VT	11

# CARACTÉRISTIQUES

ÉLÉMENT	CARACTÉRISTIQUE	
Méthode d'impression	Matricielle Impact	
Tête d'impression	24 broches, diamètre de 0,20 mm, protection thermique	
Interfaces :		
Standard :	Centronics parallèle, compatible IEEE-1284 USB 1.1	
Facultative :	RS-232C Série Serveurs d'impression Ethernet : 6120i 10/100 Base-T, interne 6020e 10/100 Base-T, externe 6010e 10 Base-T, externe	
Taille des tampons de réception	128 Ko au maximum	
Fiabilité		
Durée de vie du ruban	4 millions de caractères, en moyenne, Utility 10 cpp	
Durée de vie de la tête d'impression	200 millions de caractères en moyenne en mode Utility 10 cpp avec un facteur d'utilisation de 25 % et une densité de page de 35 %	
Temps moyen avant panne	20 000 heures avec un facteur d'utilisation de 25 % et une densité de page de 35 %	
Temps moyen de réparation	15 minutes	
Emulations (corésidentes)	Epson LQ IBM Proprinter X24e / XL24e IBM X24e AGM / XL24e AGM	
Vitesse d'impression	Espacement	Vitesse
HSD (High Speed Draft)	10 cpp	420 cps
Utility	10 cpp	315 cps
	12 cpp	378 cps
	15 cpp	472 cps
	17,1 cpp	269 cps
	20 cpp	315 cps
Letter Quality (LQ)	10 cpp	105 cps
	12 cpp	126 cps
	15 cpp	157 cps
	17,1 cpp	180 cps
	20 cpp	210 cps
	<i>cpp = caractères par pouce</i>	
	<i>cps = caractères par seconde</i>	
Paramètre Caractères par ligne (cpl)	ML5590	ML5591
10 cpp	80 cpl	136 cpl
12 cpp	96 cpl	163 cpl
15 cpp	120 cpl	204 cpl
17,1 cpp	137 cpl	233 cpl
20 cpp	160 cpl	272 cpl
Résolution graphique	360 x 360 ppp (points par pouce) - densité hexadécimale 24 points	

ELÉMENT	CARACTÉRISTIQUE
Polices résidentes	
Letter Quality	Courier, Gothic, Orator, Prestige, Roman, Swiss, Swiss Bold
Utility	Gothic
Codes barres	Code 39 UPC A, UPC E EAN 8, EAN 13 2 sur 5 intercalés Code 128 Postnet
Épaisseur du papier : Chargement de l'entraînement	
Chargement par l'arrière :	0,36 mm au maximum
Chargement par le dessous* :	0,44 mm au maximum
*nécessite un entraînement par traction ou par propulsion facultatif.	
Polices résidentes	
LQ Courier	10 et 12 cpp : Normal, exposant, indice Proportionnelle : Normal, exposant, indice 8 points : Normal Vectorielle : 11 à 64 points
LQ Letter Gothic	10 et 12 cpp : Normal Proportionnelle : Normal
LQ Prestige	10 et 12 cpp : Normal Proportionnelle : Normal
LQ Orator	10 et 12 cpp : Normal Proportionnelle : Normal
LQ Roman	10 et 12 cpp : Normal, exposant, indice Proportionnelle : Normal 8 points : Normal Vectorielle : 11 à 64 points
LQ Swiss	10 et 12 cpp : Normal, exposant, indice Proportionnelle : Normal 8 points : Normal Vectorielle : 11 à 64 points
LQ Swiss Bold	10 et 12 cpp : Normal Proportionnelle : Normal
Utility Gothic	10 et 12 cpp : Normal, exposant, indice
HSD Gothic	10 cpp : Normal

ELÉMENT	CARACTÉRISTIQUE
---------	-----------------

Caractéristiques du papier :	
Feuille à feuille	
Chargement :	Dessus uniquement
Poids :	52,6 à 90 g/m <sup>2</sup>
Plage de largeurs :	<b>ML5590</b> : 183 à 216 mm <b>ML5591</b> : 183 à 363,2 mm
En une partie, formulaires en continu	
Chargement :	Arrière, Dessous*
Poids :	45 à 90 g/m <sup>2</sup>
Plage de largeurs :	<b>ML5590</b> : 76,2 à 254 mm <b>ML5591</b> : 76,2 à 406,4 mm
Formulaires en continu sans carbone (original + 4 copies)	
Chargement :	Arrière, Dessous*
Poids :	33,75 à 41,25 g/m <sup>2</sup>
Plage de largeurs :	<b>ML5590</b> : 76,2 à 254 mm <b>ML5591</b> : 76,2 à 406,4 mm
Formulaires en continu avec intercalaire (original + 4 copies)	
Chargement :	Arrière, Dessous*
Poids :	37,5 à 45g/m <sup>2</sup> papier, 33,75g/m <sup>2</sup> carbone
Plage de largeurs :	<b>ML5590</b> : 76,2 à 254 mm <b>ML5591</b> : 76,2 à 406,4 mm
Etiquettes	
Chargement :	Dessous* uniquement
Poids :	Non applicable
Plage de largeurs :	<b>ML5590</b> : 76,2 à 254 mm <b>ML5591</b> : 76,2 à 406,4 mm
Enveloppes, chargement unique	
Chargement :	Dessus uniquement
Poids :	90 g/m <sup>2</sup> au maximum
Plage de largeurs :	165 à 241 mm
Enveloppes, chargement en continu, ( type sans chevauchement)	
Chargement :	Dessous* uniquement
Poids :	90 g/m <sup>2</sup> au maximum
Plage de largeurs :	165 à 241 mm
Stock de fiches	
Chargement :	Dessus uniquement*
Poids :	180 g/m <sup>2</sup>
Plage de largeurs :	Non applicable
* Le chargement par le dessous nécessite un entraînement par traction ou par propulsion facultatif	

Conditions ambiantes	
Température	
Fonctionnement :	5 à 36° C
Stockage :	-10 à 50° C
Humidité	
Fonctionnement :	20 à 80 % HR
Stockage :	5 à 95 % HR

ELÉMENT	CARACTÉRISTIQUE
Alimentation électrique	230 ca, (+15 %, -14 %) 50 ou 60 Hz (±2 %) 58 W - utilisation normale, 10 W - inactivité

Caractéristiques physiques

**ML5590**

Format (LxPxH\*) : 434 x 409 x 153 mm\*  
Poids : 7,6 kg

**ML5591**

Format (LxPxH\*) : 588 x 409 x 153 mm\*  
Poids : 9,6 kg

\*La hauteur ne comprend pas le capot acoustique.



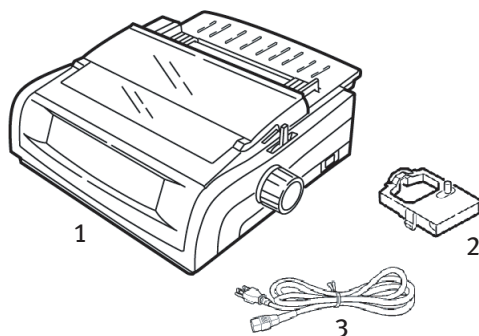
# CONFIGURATION DE VOTRE IMPRIMANTE

## EMPLACEMENT

- ❖ Placez votre imprimante sur une surface solide et stable.
- ❖ Laissez suffisamment d'espace autour de l'imprimante pour accéder aisément au bouton du cylindre d'impression et aux différents chemins de chargement papier.
- ❖ Assurez-vous qu'une prise électrique reliée à la terre appropriée est disponible à proximité.

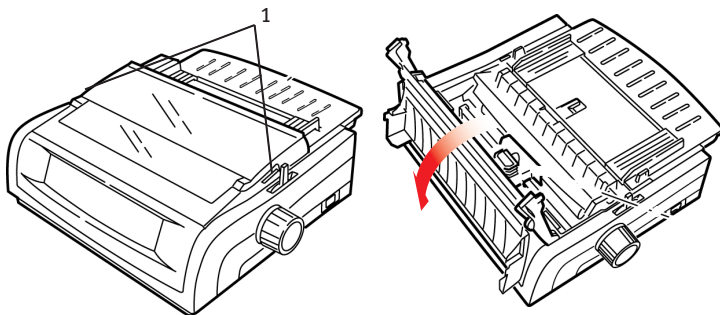
## DÉBALLAGE

- ❖ Si des éléments sont manquants, contactez immédiatement votre distributeur.
- ❖ Conservez les cartons et emballages dans le cas où vous auriez besoin de transporter l'imprimante.
- ❖ Le papier et le câble d'interface sont vendus séparément.

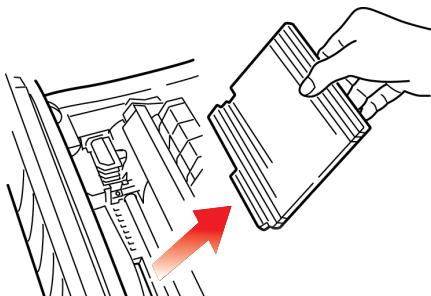


1. Imprimante
2. Cartouche de ruban
3. Cordon d'alimentation

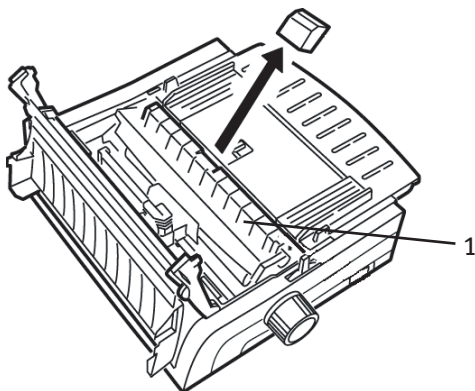
1. Retirez tous les rubans d'emballage, puis saisissez les pattes (1) situées à chaque extrémité du capot d'accès et faites-le pivoter le plus possible vers l'avant de l'imprimante.



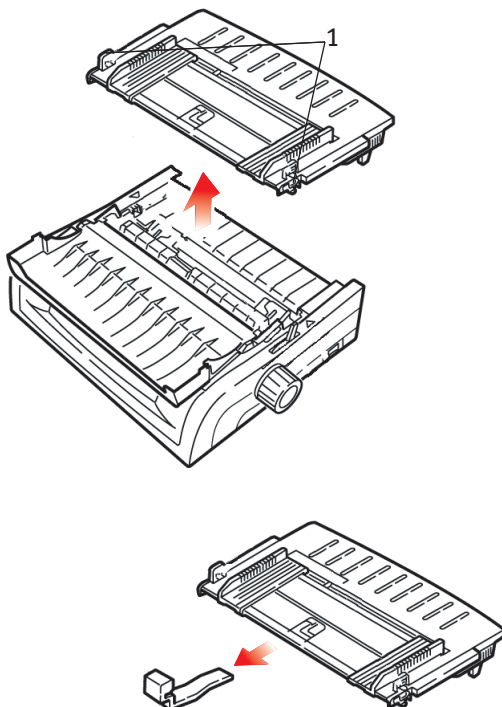
2. Retirez la protection de transport de la tête d'impression.



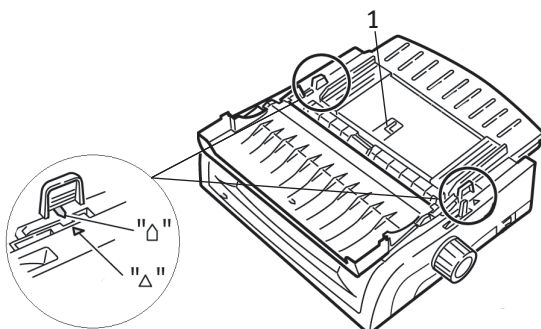
3. Retirez la protection de transport de l'assemblage du galet d'entraînement remonté (1).



4. Utilisez les pattes (1) pour soulever et retirer le guide feuille, puis enlevez la protection de transport.



5. Réinstallez le guide feuille : insérez les pinces situées de chaque côté du séparateur dans les encoches marquées par un triangle et appuyez vers le bas pour fixer le séparateur.



# INSTALLATION DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

## ATTENTION !

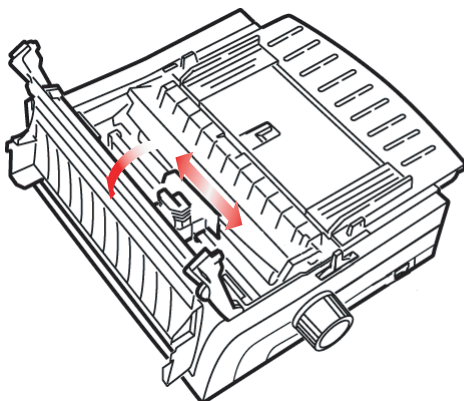
Assurez-vous que vous possédez un ruban de remplacement approprié pour l'imprimante. Un ruban inapproprié ne permettra pas l'impression une fois installé dans l'imprimante.

## MANIPULATION DE LA CARTOUCHE DE RUBAN

- ...❖ Conservez les cartouches de ruban non utilisées dans leur emballage tant que vous n'en avez pas besoin.
- ...❖ Attention, l'encre du ruban peut provoquer des taches indélébiles.
- ...❖ Une tache d'encre sur la peau ou les vêtements peut généralement être nettoyée avec de l'eau et du savon.

Assurez-vous que l'imprimante est éteinte.

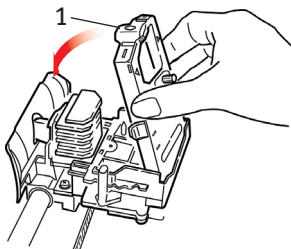
1. Ouvrez le capot d'accès et placez la tête d'impression (1) au centre.



## AVERTISSEMENT !

Il est possible que la tête d'impression soit CHAUDE.

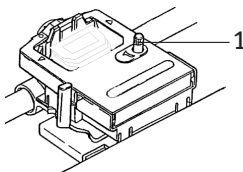
2. Déballez la nouvelle cartouche de ruban et installez-la sur la tête d'impression.



### ATTENTION !

**Ne retirez pas la protection du ruban (1) !**

3. Tournez le bouton de la bobine (1) dans la direction de la flèche pour embobiner l'intégralité du ruban.

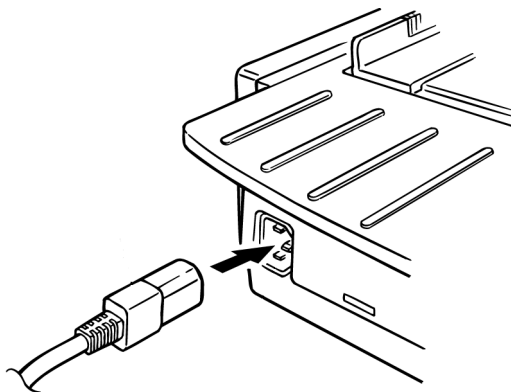


4. Fermez le capot d'accès et allumez l'imprimante.

## ALIMENTATION

*Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont tous les deux éteints.*

1. Branchez le cordon d'alimentation à l'arrière de l'imprimante, puis à une prise reliée à la terre.



2. Allumez l'imprimante.

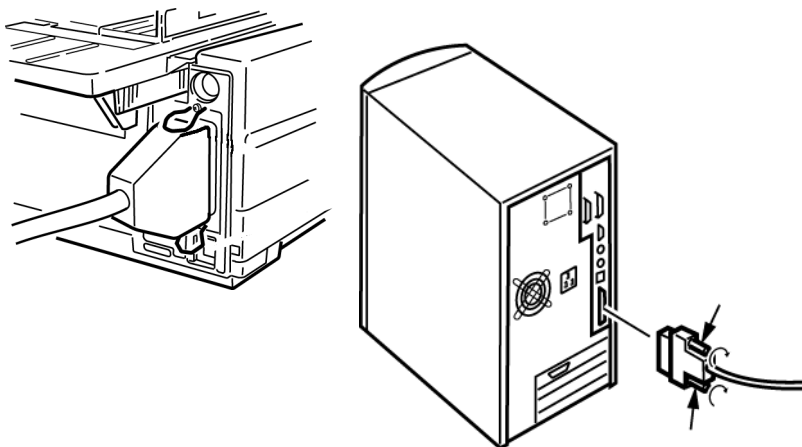
## CONNEXIONS À L'ORDINATEUR

### PORT PARALLÈLE (LPT), IEEE 1284

- ❖ Nécessite un câble bidirectionnel d'une longueur maximale de 1,8 mètre, non fourni.
- ❖ L'imprimante possède une prise à 36-broches.

**Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont tous les deux éteints.**

1. Branchez un câble bidirectionnel approprié au connecteur parallèle situé à l'arrière de l'imprimante. Branchez et fixez ensuite le câble à l'ordinateur.



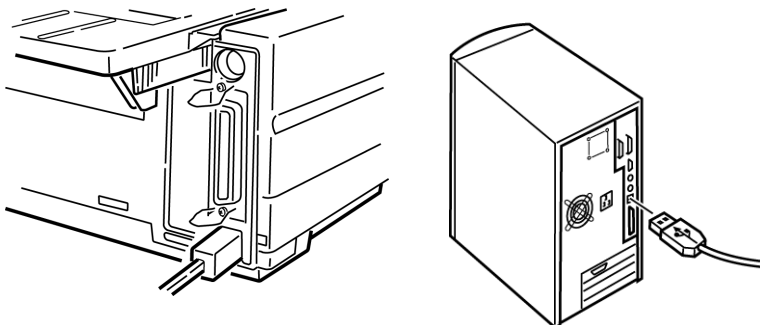
2. Rallumez l'imprimante et l'ordinateur.

### USB, COMPATIBLE À LA SPÉCIFICATION 1.1

- ❖ Nécessite un câble USB 1.1 d'une longueur maximale de 5 mètres, non fourni.
- ❖ L'imprimante possède une prise USB série « B ».

**Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont tous les deux éteints.**

3. Branchez un câble USB approprié à l'imprimante. Branchez ensuite le câble à l'ordinateur.



4. Rallumez l'imprimante et l'ordinateur.

## CHARGEMENT DU PAPIER

Pour obtenir des instructions sur le chargement du papier, consultez la section « Chargement du papier » du chapitre « Entretien ».

## TEST DE L'IMPRIMANTE

- ❖ Test d'exemple de police
- ❖ Déroulement d'un test ASCII
- ❖ Mode de vidage hexadécimal



## Test d'exemple de police



## ATTENTION !

### Modèle à large chariot ML5591 :

**Si vous utilisez un papier d'une largeur de 21,25 cm pour exécuter les tests, assurez-vous que l'option sélectionnée pour la largeur du papier dans le menu de l'imprimante est de 21,25 cm. Dans le cas contraire, l'impression sur le cylindre d'impression risque d'endommager l'imprimante. Pour plus d'informations, consultez le chapitre « Mode menu ».**

Le test d'exemple de police imprime un exemple des polices standard de l'imprimante.

La partie supérieure de l'impression indique le modèle de l'imprimante, l'émulation, le code de pays, l'interface et le numéro de version du microprogramme.

Assurez-vous que le papier est chargé.

1. Eteignez l'imprimante.
2. Appuyez sur la touche **LF** et maintenez-la enfoncée tout en rallumant l'imprimante.

L'imprimante imprime une page contenant les exemples de police et le test est terminé.



n'avez pas maintenu la touche QUIET/TOF enfoncée pendant assez de temps.)

L'imprimante imprime le déroulement du test ASCII en continu.

3. Appuyez sur **SEL** pour mettre fin au test.

### Mode de vidage hexadécimal

Lorsque l'imprimante est en mode de vidage hexadécimal, toutes les données reçues, y compris le texte et les commandes de l'imprimante, sont imprimées à la fois au format hexadécimal et ASCII.

Par exemple, la ligne suivante de code BASIC

```
LPRINT CHR$ (27);"0";CHR$ (30);"THIS IS AN EXAMPLE OF A  
HEXADECIMAL DUMP."
```

serait imprimée sous la forme suivante :

```
1B 30 1E 54 68 69 73 20 69 73 20 61 6E 20 65 78 .0.This is an ex  
61 6D 70 6C 65 20 6F 66 20 61 20 68 65 78 61 64 ample of a hexad  
65 63 69 6D 61 6C 20 64 75 6D 70 2B 0D 0A ecimal dump...
```

### NOTE

Au format ASCII, tous les caractères non imprimables sont représentés par un point.

Pour passer au mode de vidage hexadécimal :

Assurez-vous que le papier est chargé.

1. Eteignez l'imprimante.
2. Maintenez les touches **SEL** et **FF/LOAD** enfoncées pendant plusieurs secondes tout en allumant l'imprimante.

Pour quitter le mode de vidage hexadécimal :

1. Appuyez sur la touche **SEL**.  
ou  
Eteignez l'imprimante, puis rallumez-la.

# INDEX

## Numerics

2 sur 5 intercalés .....86

## A

Ajustement de l'impression .. 38, 46

Alimentation .....94

Alimentation électrique .....88

Auto LF (saut de ligne) ..... 38, 40

## B

Bourrages papier .....75

## C

Caractères par seconde (CPS) .....7

Caractéristiques de température .87

Centrage de la position de la tête  
d'impression .....73

Chaîne d'initialisation .....72

Chargement du papier.....96

Chargement par l'arrière  
Découpage des  
formulaires ..... 36, 37

ignorer la perforation.....36

Interligne .....36

Chargement par le dessous .....87

Découpage des formulaires.....36

Interligne .....36

Chargement par le dessus .....87

Interligne .....37

marge inférieure.....37

Codes barres .....86

Conditions ambiantes .....87

Configuration de votre  
imprimante.....89

Connexions à l'ordinateur .....95

## D

Déballage .....89

Découpage des formulaires .....43

Délai d'attente.....48

Haut du formulaire.....22

Délai d'attente ..... 37, 48

Déroulement d'un test ASCII .....98

## E

Emulations .....32

mode .....43

Enveloppes .....87

Épaisseur, papier.....86

Espacement des caractères .....46

Espacement proportionnel .....46

Espacement, caractères .....46

Étiquettes .....87

Expiration du délai ..... 38, 48

## F

Fiabilité .....85

Fonction du panneau de  
l'opérateur .....76

Formulaires en continu avec  
intercalaire .....87

Formulaires en continu sans  
carbone .....87

## G

Graphiques  
impression ..... 38, 43

GROUP, mode menu .....33

## H

Haut du formulaire .....	40
Découpage des	
formulaires .....	9, 22
protection du papier .....	8, 16
Hauteur, impression double	
hauteur .....	47
Humidité .....	87

## I

### IBM

Jeu de caractères .....	42
Ignorer la perforation .....	36
Impression	
bidirectionnelle .....	38, 46
Impression unidirectionnelle,	
graphiques .....	38
Imprimer la suppression .....	38, 46
Installation de la cartouche	
de ruban.....	92
Interface parallèle .....	39
signal I-PRIME .....	72
Interface série RS-232C.....	85
Interligne.....	44
Chargement par l'arrière .....	36
Chargement par le dessous.....	36
I-Prime .....	39, 44, 72
Italique.....	48

## J

Jeu de caractères .....	42
Jeux de symboles .....	44

## L

### Largeur

caractères .....	46
impression double largeur .....	47
page	
Chargement par l'arrière.....	36
Chargement par le dessous ..	36
Chargement par le dessus ....	37
Papier	
paramètre du menu de	
l'imprimante .....	37, 45
Largeur de page .....	45
Chargement par l'arrière .....	36
Chargement par le dessous.....	36
Chargement par le dessus.....	37
paramètre du menu de	
l'imprimante .....	37, 45
Largeur des caractères .....	46
Levier de blocage du papier.....	74
Limited Operation .....	44, 76
Logiciel	
commandes intégrées .....	73
mise en correspondance des	
pilotes et des émulations.....	73
paramètres du logiciel et de	
l'imprimante .....	72

## M

Marge inférieure .....	37, 41
Mémoire, taille des tampons de	
réception.....	85
Méthode d'impression .....	85
Mode d'impression .....	46
Mode de vidage hexadécimal .....	99

<b>P</b>	
Papier	
épaisseur .....	86
largeurs .....	37, 45
paramètre du menu de l'imprimante .....	45
statique .....	75
Papier, taille	
Chargement par l'arrière .....	36
Chargement par le dessus.....	37
Perforation, ignorer.....	36, 48
Plus de papier.....	75
ignorer.....	38, 45
Polices	
commandes de l'imprimante intégrées .....	73
résidentes .....	86
sélection .....	46
Port parallèle (LPT), IEEE 1284 .....	95
Postnet.....	86
Protection du ruban .....	50, 74, 93
<b>R</b>	
Retour chariot automatique .....	40
<b>S</b>	
Sélection automatique .....	38
Stock de fiches .....	87
<b>T</b>	
Taille d'impression.....	85
Taille des tampons de réception ..	85
Taille du papier	
Chargement par l'arrière .....	36
Chargement par le dessus.....	37
Tampon	
effacement .....	44
Taille des tampons de réception .....	85
Temps moyen avant panne .....	85
Temps moyen de réparation .....	85
Test d'exemple de police .....	97
Test de l'imprimante .....	96
Tête d'impression .....	85
<b>U</b>	
USB, compatible à la spécification 1.1 .....	95
Utility	
vitesses d'impression .....	7
voyant du panneau avant.....	86
<b>V</b>	
Vitesse d'impression.....	7, 85
Voyant MENU.....	34

# COORDONNÉES OKI

**Oki Systèmes (France) S.A.**  
44-50 Av. du Général de Gaulle  
94240 L'Hay les Roses

Téléphone: 01 46 15 80 00

Télécopie: 01 46 15 80 60

Internet: <http://www.oki.fr>

**ML5590/91**

**OKI**

*Okī / Network Solutions*  
*for a Global Society*

OKI EUROPE, PART OF OKI ELECTRIC

**CENTRAL HOUSE  
BALFOUR ROAD, HOUNSLOW  
TW3 1HY  
UNITED KINGDOM  
TEL +44 (0) 20 8219 2190  
FAX +44 (0) 20 8219 2199**

07044302 Iss.02